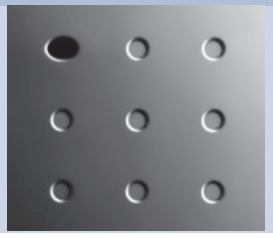
Bedienungsanleitung.



Istruzioni per l'uso.

Gebruiksaanwijzing.

- Digital-TV Aufrüstsatz 2 T/S-CI
- Modulo TV digitale 2 T/S-CI
- Digital-TV uitbreidingsset 2 T/S-CI

Zubehör.

Accessori.

Toebehoren.

233-31968.000

LOEWE.

Inhalt

Herzlich willkommen **3**
Allgemeine Hinweise 3

Antenne(n) anschließen **4-5**

Inbetriebnahme **6-10**
Vorbereitung zur Inbetriebnahme 6
Erste Inbetriebnahme 6-7
Programmsortierung 7
Antennen-Position für digital terrestrische Sender ermitteln bzw. Antenne ausrichten 8
Automatisch Programme suchen und speichern 9
Digitale Radioprogramme suchen und speichern 10
Programme manuell einstellen 10

Alltägliche Handhabung **11-13**
Programme wechseln über die Programm übersicht 11
Statusanzeige 11-12
Voreinstellungen für DVB-Untertitel 12
DVB-Untertitel 12
Bild im Bild (PIP) 12
Electronic Programme Guide (EPG) 12
Programme aufnehmen 12
Wiedergabe von Radioprogrammen 13
CI-Modul entnehmen 13
CI-Modul-Menü aufrufen 13
Digitaler Tonausgang 13

Neue Software installieren **14**

Was tun, wenn... **15-16**

Stichwortverzeichnis **17**

Indice

Pagina **18-33**

Inhoudsopgave

Pagina **34-49**

Hergestellt unter der Lizenz der Dolby-Laboratories. "Dolby" und das doppelte D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche unveröffentlichte Arbeiten. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

DVB Digital Video Broadcasting

DVB-T: DasÜberallFernsehen

Herzlich willkommen

Vielen Dank

und herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für ein Fernsehgerät mit Loewe Digital-TV 2 T/S-CI Einheit entschieden haben.

Diese integrierte digitale Empfangseinheit mit zwei Steckplätzen für Common-Interface-Module (CI) ermöglicht Ihnen den Empfang einer Vielzahl freier digitaler und verschlüsselter Fernsehprogramme, die terrestrisch oder über Satellit ausgestrahlt werden.
Auch der Empfang von digital gesendeten Radioprogrammen ist mit dieser Empfangseinheit möglich, sofern diese von den Programmanbietern angeboten werden.

Für verschlüsselte Programme benötigen Sie lediglich ein Common-Interface-Modul und eine Smartcard des Programmanbieters.
Beide können im Fachhandel bezogen werden.

Digitale Fernsehprogramme und Radioprogramme bieten in der Regel nicht nur eine bessere Ton- und Bildqualität als herkömmliche analoge Programme, sondern stellen Ihnen auch zahlreiche zusätzliche Funktionen zur Verfügung, die in dieser Anleitung erläutert werden.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und in Ruhe durch, um alle Funktionen des Empfängers optimal nutzen zu können. Eine Erläuterung der verwendeten Fachbegriffe finden Sie am Ende dieser Anleitung im Kapitel Stichwortverzeichnis.

Allgemeine Hinweise

Programmumfang
Wie viele und welche Programme Sie empfangen können, hängt wesentlich von Ihrem Empfangsort und der Antennenanlage ab. Bei digital/terrestrisch ausgestrahlten Programmen können Sie mit einer Zimmerantenne oder Dachantenne guten Empfang erzielen. Für Satelliten-Empfang benötigen Sie eine entsprechende Satelliten-Antenne.
Beraten Sie sich mit Ihrem Fachhändler, um herauszufinden, welche Antenne für Ihren Standort am besten geeignet ist.

Die Digital-TV 2 T/S-CI Einheit bietet Ihnen folgende Vorteile:

- Alle terrestrisch und über Satellit empfangenen digitalen Programme werden in einer Programmübersicht dargestellt
- Die Programme sind mit nur einer Fernbedienung abrufbar
- Unterstützung von Dolby Digital
- Unterstützung von EPG (die elektronische Programmzeitschrift)
- Die digitalen Programme können mit einem Videorecorder aufgenommen werden
- Empfang von verschlüsselten Programmen (Pay-TV ist möglich, wenn das entsprechende Common-Interface-Modul und die Smartcard des Programmanbieters verfügbar sind).

DVB_T_S-D_I_NL 3 07.07.2004, 13:43 Uhr

Antenne(n) anschließen

Schließen Sie zum Empfang der digital/terrestrisch ausgestrahlten Programme das von der Dachantenne kommende Antennenkabel an die Antennenbuchse „ IN VHF/UHF" auf der Rückseite Ihres TV-Gerätes (bei der Signal Box „ANT-1") an.

Bei guten Empfangsverhältnissen kann auch eine Zimmerantenne verwendet werden.
Im Handel werden passive und aktive Zimmerantennen angeboten. Bei aktiver Antenne erfolgt deren Spannungsversorgung über den Antennenanschluss „IN VHF/UHF" bzw. „ANT-1".
Im „TV-Menü – Einstellungen – Terrestrische Antenne" muss die Versorgungsspannung (5 Volt) entsprechend eingestellt werden.

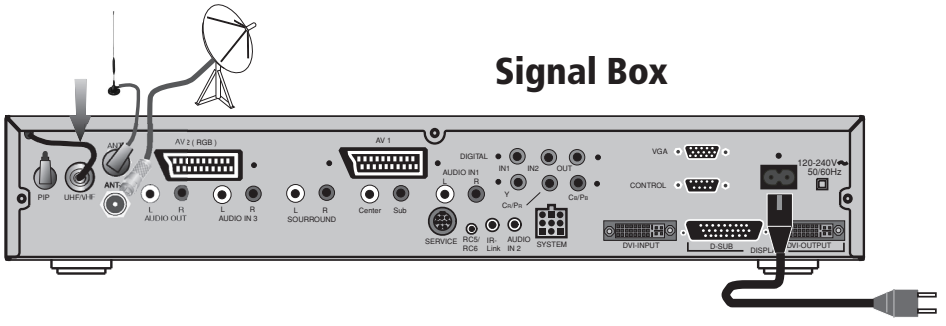
Sinnvoll ist eine Antenne ohne Richtcharakteristik zu verwenden. Liegt der Standort außerhalb des normalen Sendebereichs kann zur Verbesserung der Empfangsqualität auch eine Richtantenne (Yagi) verwendet werden.

Nähere Informationen über empfangbare digital Programme in Ihrer Region erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

Sie können auch zeitgleich ein analoges Kabelprogramm oder ein analoges terrestrisches Programm und ein digital-terrestrisches- oder Satelliten-Programm empfangen und mit der Funktion Bild im Bild (PIP) ansehen.
Dazu muss das Antennensignal zur Buchse „ANT-2" und mittels dem kurzen Kabel (siehe Abb. Pfeil) zur Antennenbuchse „UHF/VHF" geleitet werden.

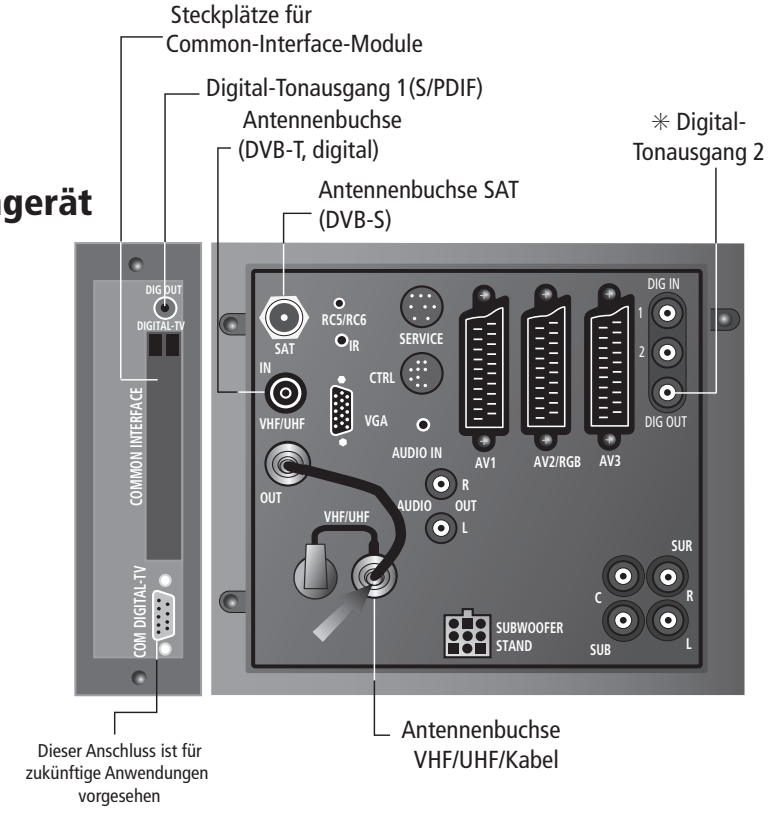
Wenn ein analoger Tuner für „Bild im Bild" (PIP) vorhanden ist, muss das Antennensignal auch zu diesem Tuner geleitet werden (Stecker in Buchse „PIP" gesteckt).

Signal Box



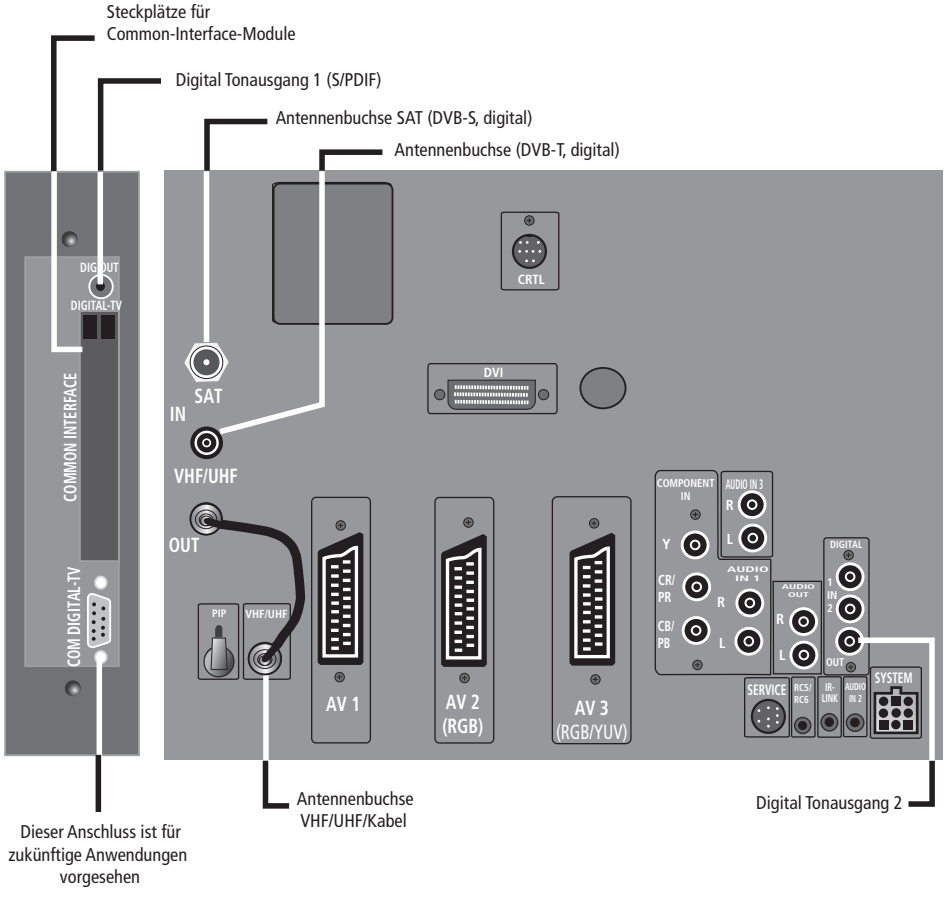
Satelliten-Antenne anschließen
Schließen Sie das Antennenkabel (schraubbarer F-Stecker) an die Antennenbuchse „ANT-2" der Signal Box an.

TV-Röhrengerät



Antenne(n) anschließen

Articos 55 HD



Inbetriebnahme

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

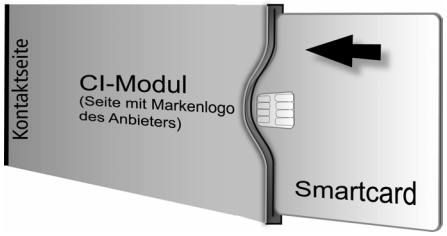
- Vergewissern Sie sich, dass eine Antenne für den VHF/UHF-Bereich an der Antennenbuchse „IN VHF/UHF" oder „ANT-1" angeschlossen ist.
  Mit dieser Antenne können Sie sowohl analoge als auch digitale Programme (DVB-T), sofern diese in Ihrer Region ausgestrahlt werden, empfangen.
  Für analoge Programme muss auch das kurze Antennenkabel gesteckt sein (siehe Abb. Seite 4/5).

- Für den digitalen Satelliten-Empfang (DVB-S) muss eine entsprechend geeignete Satelliten-Antenne an der Antennenbuchse „ANT-2" bzw. „SAT A/D" angeschlossen sein (siehe Abb. Seite 4/5).

Common-Interface-Modul einsetzen
Um verschlüsselte digitale Programme empfangen zu können, muss das Common-Interface-Modul (CI-Modul) für die Smartcard im entsprechenden Steckplatz Ihres TV-Gerätes eingesetzt sein. Falls dies nicht der Fall ist, müssen Sie es noch einsetzen. Sie finden die Steckplätze auf der Rückseite Ihres Loewe-TV-Gerätes bzw. auf der Vorderseite der Signal Box.

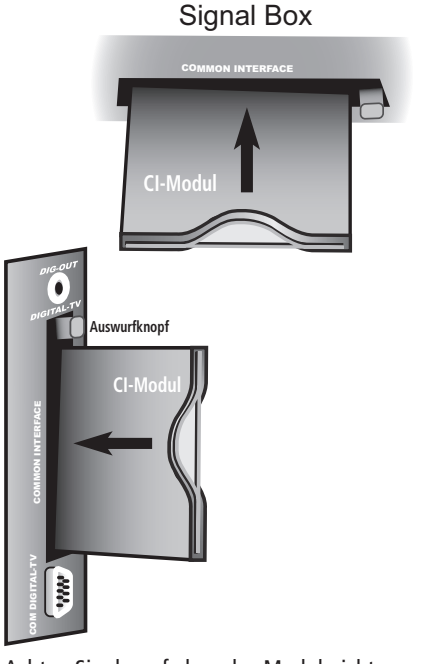
1. Achten Sie darauf, dass das TV-Gerät mit dem Ein-Aus-Schalter am Gerät ausgeschaltet ist (sich nicht in Bereitschaftsbetrieb befindet).

2. Schieben Sie zunächst die Smartcard bis zum Anschlag in das CI-Modul. Führen Sie sie so ein, dass die Seite mit dem goldfarbenen Kontaktchip zu der mit dem Markenlogo des Anbieters bedruckten Seite des Moduls weist.
   Aufgedruckte Pfeile zeigen Ihnen, wie Sie die Karte einführen müssen.



Beachten Sie bitte auch die Installationsanleitung, die der Smartcard beiliegt.

3. Schieben Sie das CI-Modul vorsichtig mit der Kontaktseite nach vorne in einen der beiden Steckplätze, die mit „Common Interface" beschriftet sind. Die mit dem Logo des Anbieters bedruckte Seite muss dabei nach **oben** bzw. nach **links** weisen.



Achten Sie darauf, dass das Modul nicht verkantet wird. Wenden Sie keine Gewalt an. Wenn das Modul eingerastet ist, wird der Auswurfknopf nach außen gedrückt.

Erste Inbetriebnahme

Nach dem ersten Einschalten wird die automatische Programmierung des TV-Gerätes eingeleitet.
Folgen Sie den Menüs und führen Sie nacheinander die notwendigen Einstellungen aus.

Mit den Pfeilen auf der Ringtaste wählen Sie die Einstellungen ...

... bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit **OK**. Sie kommen dann zum nächsten Menü .

A) Zuerst müssen Sie mit der **Fernbedienung** die Menü-Sprache z.B. „Deutsch" auswählen.

B) Mit Drücken der **OK**-Taste kommen Sie zum Menü „**Antennen anschließen**".
   Wenn Sie digitale Programme über Satellit empfangen wollen, dann wählen Sie „**SAT ja**".
   Wollen Sie auch digital terrestrische Programme (DVB-T) empfangen, so markieren Sie „**VHF/UHF (digital) ja**".
   Markieren Sie auch „**VHF/UHF (analog) ja**", so können auch die herkömmlichen analogen Programme gesucht und gespeichert werden.

C) Mit Drücken der **OK**-Taste kommen Sie zum Menü „**Terrestrische Antenne**".
   Wenn Sie für den Empfang digital terrestrischer Programme eine aktive Antenne verwenden, dann markieren Sie „**ja (5 V)**".

D) Mit Drücken der **OK**-Taste kommen Sie zum Menü „**Gerätestandort**". Geben Sie an, in welchem Land Sie Ihr Gerät betreiben.

Inbetriebnahme

E) Im Menü „**Satellit markieren**" treffen Sie die Auswahl entsprechend Ihrer Satelliten-Antennenanlage.

Zur Beschaffenheit Ihrer Satelliten-Antennenanlage und zu den Antenneneinstellungen befragen Sie ggf. den Antenneninstallateur bzw. Ihren Fachhändler.

Im Menü „**Satelliten-Anlage**" geben Sie an, ob Sie mit Ihrer Antennenanlage Programme von einem Satelliten empfangen können, oder von mehreren Satelliten.

Wenn Sie <u>nur einen</u> Satelliten empfangen...

F) Wählen Sie den Satelliten aus, auf den die Antenne ausgerichtet ist z.B. ASTRA.

G) Geben Sie im folgenden Menü an, ob die Programmsuche im High-und Low-Band erfolgen soll oder nur im Low-Band.

H) Im Menü „**Oszillatorfrequenzen angeben**" sind die Standard-Frequenzen vorgegeben. Ist Ihre Satelliten-Antenne mit einem LNC (LNB) mit abweichender Oszillatorfrequenz ausgerüstet, geben Sie diese Frequenz jeweils für High-und Low-Band ein.
Hinweis: Von dieser Einstellung ist die korrekte Anzeige der Empfangsfrequenzen im Menü „Programme–Manuell einstellen" abhängig!

I) Im Menü „**Satelliten-Vorprogrammierung**", für eine schnelle Programmierung der Satelliten-Programme können Sie die werksseitige Vorprogrammierung wählen.
Um sicher zu gehen, dass alle aktuell empfangbaren Programme gesucht und gespeichert werden, wählen Sie bitte „Suchlauf".

J) Im Menü „**Symbolraten angeben**" sind die Standard-Symbolraten 22000 und 27500 vorgegeben. Viele Programme werden mit diesen Symbolraten übertragen.
Falls Sie Programme mit anderen Symbolraten empfangen möchten, geben Sie hier die entsprechenden Werte mit den Zifferntasten der Fernbedienung ein.

K) Mit **OK** erhalten Sie eine Übersicht mit welchen Einstellungen die automatische Programmierung erfolgen soll.

L) Drücken Sie nochmals die Taste **OK**, die Programmsuche startet.
Das Gerät sucht, sortiert und speichert alle empfangbaren Fernsehprogramme, entsprechend Ihren Einstellungen und der angeschlossenen Antennen.

M) Sind die Fernsehprogramme gespeichert, erhalten Sie eine entsprechende Meldung. Mit **OK** werden dann Radioprogramme gesucht.

N) Nach Speicherung der Radioprogramme, erhalten Sie mit Drücken der **OK**-Taste das Menü „Anschlüsse".
Markieren Sie „Ja", wenn Sie Videorecorder, DVD-Spieler usw. anschließen/anmelden wollen. Folgen Sie dem „Anschlussassistent" und verbinden die Geräte entsprechend dem dargestellten Anschlussschema mit dem TV-Gerät.
Wenn Sie „nein" markieren, wird das Menü ausgeblendet.

Hinweis

Sie können die erste Inbetriebnahme jederzeit wiederholen, z.B. nach einem Umzug.
Die Funktion „**Erste Inbetriebnahme wiederholen**" löscht eventuell schon gespeicherte Programme!

Drücken Sie die Taste **INFO** und rufen Sie in der Hauptinformation das Stichwortverzeichnis auf.

Wählen Sie dann das Stichwort „**Erste Inbetriebnahme wiederholen**" aus.

Mit **OK** starten Sie dann die „Erste Inbetriebnahme".

Programmsortierung

Sie können die automatisch vorgenommene Programmsortierung später jederzeit nach Belieben verändern, siehe „TV-Menü – Einstellungen–Programme–Sortieren".

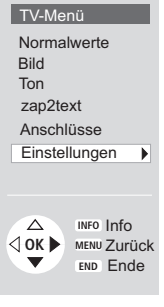
DVB_T_S-D_I_NL 7 07.07.2004, 13:43 Uhr

Inbetriebnahme

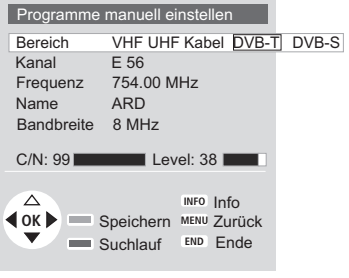
Antennen-Position für digital/terrestrische Sender ermitteln bzw. Antenne ausrichten
Empfangen Sie mit einer Stabantenne (Zimmerantenne) ein oder mehrere digital terrestrische Programme (DVB-T) mit Bild-und Tonstörungen, sollten Sie den Aufstellort der Antenne wechseln.
Zum optimalen Ausrichten oder zur Bestimmung des geeigneten Aufstellortes der Antenne verfügt Ihr Fernsehgerät über eine Anzeige der Signalqualität **C/N** und der Signalstärke **Level**.
Fragen Sie Ihren Fachhändler über welche Kanäle und Frequenzbänder (VHF oder UHF) digitale Fernsehprogramme in Ihrer Region ausgestrahlt werden.
Auf einem Kanal werden mehrere digitale Programme übertragen.

Fernsehkanal wählen

1. Rufen Sie mit der Taste **MENU (M)** das „TV-Menü" auf.



2. Wählen Sie die Zeile „Einstellungen" und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie die Zeile „Programme" und bestätigen Sie mit **OK**.
4. Wählen Sie die Zeile „Manuell einstellen" und bestätigen Sie mit **OK**.



5. Für digitale Programme wählen Sie „Bereich – DVB-T".
6. Geben Sie mit den Zifferntasten die entsprechende Kanalnummer ein.
   Je nach gewählten Kanal und Land wird automatisch die zugehörige Bandbreite 7 oder 8 MHz eingestellt.

Hinweise

- Die Bandbreite sollten Sie nur im Ausnahmefall anpassen, wenn das Kanalraster der Sender in Ihrer Region vom Standard abweicht.
- Empfangen Sie ein digitales Programm, so wird mit einem schwarzen Balken/Zahlenwert die Signalqualität **C/N** und mit **Level** die Signalstärke angezeigt.
  Die Antennenausrichtung bzw. -Position ist dann optimal, wenn ein möglichst hoher Wert (großer Balken) für die Signalqualität und Signalstärke angezeigt wird.
  Richten Sie die Antenne auf einen maximalen Zahlenwert/Balken aus.
- Wenn im eingestellten Kanal kein Signal gefunden wird, können Sie mit Drücken der blauen Taste den Frequenzsuchlauf innerhalb des gewählten Bandes (VHF oder UHF) starten.

7. Überprüfen Sie nacheinander weitere Kanäle, auf denen in Ihrer Region digitale Programme terrestrisch übertragen werden.
   Richten Sie die Antenne beim schwächsten Sender auf einen möglichst maximalen Balken/Zahlenwerte aus.

Hinweis
Nachdem die Antenne positioniert, bzw. ausgerichtet ist, empfehlen wir für die Suche aller Programme die Funktion „Automatisch Programme suchen und speichern"
(siehe Seite 9).

→

Inbetriebnahme

Automatisch Programme suchen und speichern

Diese Funktion ist besonders von Vorteil, wenn Sie nur nach neue Programme suchen lassen.

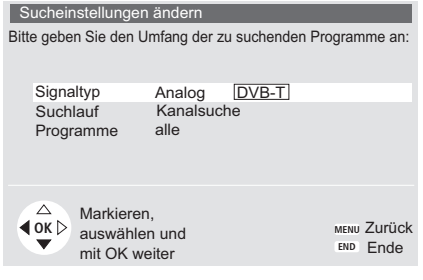
1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein und rufen Sie, wenn kein Menü eingeblendet ist, durch Drücken der Taste **MENU (M)** auf der Fernbedienung das „TV-Menü" auf.

2. Wählen Sie den Eintrag „Einstellungen" und bestätigen Sie mit **OK**.

Hinweis:
Wenn Sie eine aktive terrestrische Antenne verwenden, benötigt diese eine Versorgungsspannung (5 Volt). Wählen Sie in diesem Fall im „TV-Menü" die Zeile „Terrestrische Antenne". Drücken Sie die **OK**-Taste und wählen Sie dann "ja (5 V)".
Drücken Sie die Taste **MENU (M)** so oft bis im TV-Menü die Zeile „Einstellungen" wählbar ist und bestätigen Sie mit **OK**.

3. Wählen Sie die Zeile "Programme" und bestätigen Sie mit **OK**.

4. Wählen Sie „Automatisch suchen" und bestätigen Sie mit **OK**.
   Sie erhalten eine Übersicht für die automatische Programmsuche.
5. Wählen Sie „Sucheinstellungen ändern" und bestätigen Sie mit **OK**.
   Folgen Sie den Menüs.



6. Geben Sie an, ob Sie über „Antenne/Kabel oder im Satellitenbereich Programme suchen.

7. Geben Sie an, ob Sie digitale oder analoge Programme suchen wollen.
   Bei DVB-T können Sie eine Kanalsuche (schnelle Programmsuche) oder eine Frequenzsuche anwählen. Weiterhin können Sie alle Programme oder nur nach neuen Programmen suchen lassen.

8. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

9. Geben Sie an, ab welchem Programmplatz die Programme gespeichert werden sollen und bestätigen Sie mit **OK**.

10. Wählen Sie die Zeile „**Suche durchführen**" und bestätigen Sie mit **OK**.

Hinweise:

- Die Option Frequenzsuche wird nur im Ausnahmefall, z.B. bei Abweichungen von den standardisierten Kanälen bevorzugt.
- Wenn Sie ein CI-Modul erworben haben, setzen Sie es bitte ein, bevor Sie den Suchlauf starten, da nur so die verschlüsselten Programme des Anbieters erkannt und gespeichert werden. Sie können gleichzeitig zwei CI-Module in die beiden Steckplätze einsetzen und nutzen.

- Wenn Sie nachträglich das CI-Modul austauschen oder ein zusätzliches einsetzen, müssen Sie erneut einen Programmsuchlauf ausführen, damit die Programme des neuen Anbieters gefunden und gespeichert werden.
- Welche der Programme des Anbieters Sie letztlich sehen können, hängt davon ab, welches Programmpaket Sie abonniert haben.
- Zur Erweiterung einer bestehenden Programmliste empfehlen wir, die Option „nur neue" Programme suchen und speichern zu aktivieren.

11. Starten Sie die Programmsuche mit **OK**.

Die Programmsuche kann einige Zeit in Anspruch nehmen.
Nehmen Sie in dieser Zeit keine Eingaben vor und schalten Sie Ihr Gerät nicht aus.
Wenn der Suchlauf beendet ist, werden Ihnen die gefundenen und gespeicherten Programme numerisch sortiert angezeigt.
Wollen Sie auch analoge Programme suchen und speichern, dann drücken Sie die Taste **MENU** (**M**). Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 11.
Wählen Sie bei Schritt 7 „**Analog**" und die Übertragungsnorm z.B. „**Autom.–BG**".
Nachdem die Programmsuche abgeschlossen ist, blenden Sie mit Drücken der Taste **END (E)** die Übersicht aus.

Inbetriebnahme

Digitale Radioprogramme suchen und speichern

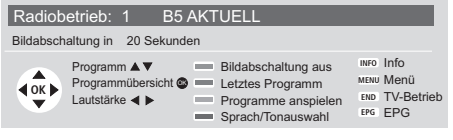
Ihr Fernsehgerät kann nicht nur Fernseh-, sondern auch Radioprogramme in hoher Qualität empfangen und wiedergeben.

Hinweis: Digitale Radioprogramme werden zur Zeit nicht in allen Regionen im Standard DVB-T gesendet.

Radioprogramme werden in einer separaten Programmliste gespeichert.

Digitale Radioprogramme können Sie im „Radio-Menü" suchen und speichern.

1. Schalten Sie in den Radiobetrieb.
2. Rufen Sie mit **MENU** (**M**) das Radio-Menü auf und wählen Sie die Zeile "Radioprogramme".
3. Bestätigen Sie mit **OK**.



4. Sie können die Radioprogramme automatisch suchen lassen oder manuell suchen.

Im Menü "Einstellungen ändern" können Sie entscheiden, ob Sie „alle" digitalen Radioprogramme oder „Nur neue Radioprogramme" suchen und speichern lassen.

Sie können bei DVB-T nach Kanälen oder Frequenzen suchen lassen. Folgen Sie dem Assistenten.

5. Geben Sie zum Schluss noch an, ab welchem Programmplatz die gefundenen Programme gespeichert werden sollen.
6. Drücken Sie die Taste **OK**.
   Sie werden nun noch einmal zusammenfassend über die Einstellungen informiert, die Sie vorgenommen haben.
7. Wählen Sie die Zeile „Suche durchführen".
8. Starten Sie mit **OK** den Suchlauf.

Wurden Radioprogramme gefunden und gespeichert, erhalten Sie zum Schluss eine Programmübersicht.

Programme manuell einstellen

Sie können Programme auch manuell suchen und speichern. Zur manuellen Programmierung sind allerdings Detailkenntnisse erforderlich.

1. Aktivieren Sie - je nachdem, ob Sie TV- oder Radioprogramme einstellen möchten - im jeweiligem Betrieb (TV oder Radio) mit der Taste **MENU** (**M**) das entsprechende Menü.

2. Wählen Sie im TV-Menü "Einstellungen - Programme" bzw. im Radio-Menü "Radioprogramme".

3. Wählen Sie den Eintrag "Manuell einstellen".

4. Geben Sie nun zu jedem Menüpunkt die notwendigen Einstellparameter ein. Erläuterungen zu den einzelnen Menüpunkten erhalten Sie, wenn die Taste **INFO** (**i**) im Menü dargestellt wird und Sie diese auf der Fernbedienung drücken.

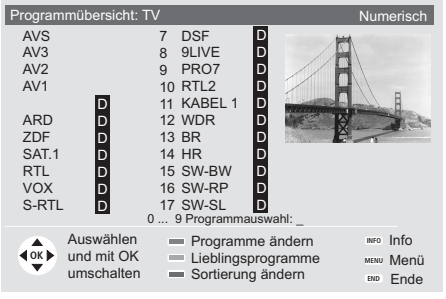
Hinweis
Über jeden Kanal können mehrere Radio- und Fernsehprogramme übertragen werden.

DVB_T_S-D_I_NL 10 07.07.2004, 13:43 Uhr

Alltägliche Handhabung

Programme wechseln über die Programm-übersicht

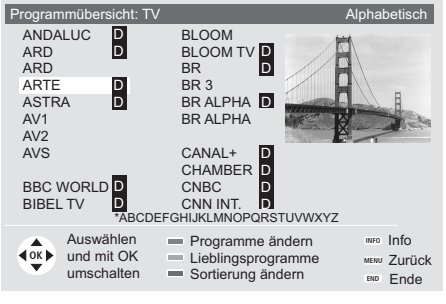
Die Programmübersicht stellt die aktuell gespeicherten Programme numerisch sortiert dar:



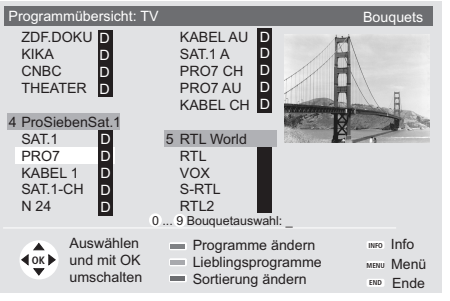
Sie können diese Sortierung ändern:

- nach Alphabet
- nach Bouquets
- wieder numerisch

Um die Sortierung zu ändern, drücken Sie bitte die blaue Taste auf Ihrer Fernbedienung. Nun erscheint die alphabetische Sortierung:



Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Bouquet-Sortierung angezeigt:



Die Sortierung nach Bouquet ordnet die Programme in Gruppen nach Anbietern.

Jeder Programmeintrag wird mit einem rechts daneben stehenden Symbol erläutert:

Digitales Programm

Lieblingsprogramm

Kindergesichertes Programm

Verschlüsseltes Programm

Statusanzeige

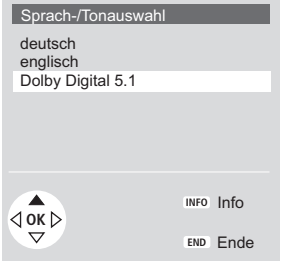
Wenn Sie auf ein digitales Programm wechseln, wird für einige Sekunden eine Statusanzeige eingeblendet, die Sie über die Sendung informiert, die gerade läuft, und darüber, welche Optionen der Programmanbieter für diese Sendung bietet:

In der unteren Zeile sehen Sie den Namen der Sendung. Darüber eingeblendet erscheinen weitere in „TV-Menü – Einstellungen – Einblendungen" auswählbare Einblendungsoptionen (Uhrzeit, Erinnerungszeit, Ausschaltzeit usw.).

Den Auswahlmöglichkeiten, die der Programmanbieter für diese Sendung bietet, sind Farbtastensymbole oder die Taste **TEXT** (**T**) vorangestellt:

- Kanalauswahl rote Taste
- Sprach/Tonauswahl grüne Taste
- Zeitauswahl gelbe Taste
- Jugendschutz blaue Taste
- DVB-Untertitel T-Taste

Wenn Sie während eingeblendeter Statusanzeige die Farbtaste oder die Taste **TEXT** (**T**) drücken, wird Ihnen das zugehörige Auswahlmenü angezeigt, nachfolgend beispielsweise für Sprach/Tonaus- wahl.



Die Untertitel der Statusanzeige beziehen sich ausschließlich auf „DVB-Subtitle" und werden nicht von allen Programmanbietern angeboten. Welche Optionen Sie sehen, hängt vom jeweiligen Programmanbieter ab.
/Viele Programmanbieter übertragen Untertitel mittels Teletext).

Die Statusanzeige wird automatisch angezeigt, wenn Sie das Programm wechseln oder wenn eine neue Sendung mit anderen Optionen als die vorherige Sendung beginnt.

Alltägliche Handhabung

Hinweise:

- Die Auswahlmenüs sind nur so lange verfügbar, wie die Statusanzeige eingeblendet wird.
  Sie können sie aber zu jeder Zeit erneut aufrufen, indem Sie die Taste **END** (**E**) auf Ihrer Fernbedienung drücken.

- Mit eingebautem Digital-TV Aufrüstsatz 2-T/S CI ist eine vereinfachte Bedienung im Menü nicht mehr einstellbar.

Voreinstellung für DVB-Untertitel

Werden vom Programmanbieter DVB-Untertitel angeboten, so können Sie diese permanent anzeigen lassen oder die Einblendung unterdrücken. Außerdem können Sie zwischen „Übersetzung" oder Untertitel für Gehörgeschädigte wählen.

1. Rufen Sie mit der Taste **MENU** (**M**) das „TV-Menü" auf.

2. Wählen Sie die Zeile „Einstellungen" und bestätigen Sie mit **OK**.

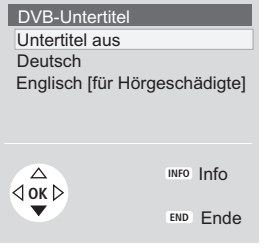
3. Wählen Sie die Zeile „DVB-Untertitel" und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie „Untertitel aus", gibt es nur eine Einblendung in der Statusanzeige.

Mit der Taste **TEXT** (**T**) auf der Fernbedienung können Sie die Untertitel wieder einblenden.

DVB-Untertitel

- Rufen Sie mit Drücken der Taste **END** (**E**) die Statusanzeige auf, sofern diese noch nicht angezeigt wird.
- Drücken Sie, wenn die Statusanzeige sichtbar ist, die Taste **TEXT** (**T**).



  Wählen Sie die Sprache und bestätigen Sie mit **OK**. Die Voreinstellung ändert sich für die aktuelle Sendung.
- Die wählbaren Untertitel-Sprachen sind abhängig vom Programmanbieter.
- Die automatische Vorauswahl wird von der Menüsprache und der Auswahl im Einstellmenü „DVB-Untertitel" bestimmt.
- Mit Drücken der Taste **END** (**E**) blenden Sie das Menü wieder aus.

Bild im Bild (PIP)

Sie können zwei analoge oder ein digitales und ein analoges Programm gleichzeitig auf Ihrem Bildschirm verfolgen.

Aktivieren Sie die Funktion mit der Taste (PIP) auf Ihrer Fernbedienung.
Weitere Informationen zur Funktion Bild im Bild finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres TV-Geräts.
Die Untertitelauswahl über die Statusanzeige ist nur im Hauptbild möglich.

Electronic Programme Guide (EPG)

Die elektronische Programmzeitschrift beinhaltet auch eine Programmübersicht für Ihre digitalen Programme. Sie können sie wie gewohnt durch Drücken der Taste **EPG** auf Ihrer Fernbedienung aktivieren und nutzen.

Bei Empfang von digital-terrestrischen und digitalen Satelliten-Programmen, kann es vorkommen, dass für ein Programm zwei identische EPG-Daten im Menü „EPG(DVB)" angezeigt werden. Wenn Sie im EPG-Modus das EPG-Menü mit der Taste **MENU** (**M**) aufrufen, dann „Programmauswahl" wählen, können Sie das doppelt aufgeführte Programm anwählen und mit **OK** deaktivieren (schwarz markiert).

Programme aufnehmen

Wenn Sie an Ihrem TV-Gerät einen Videorecorder angeschlossen haben, können Sie digitale und analoge Fernsehprogramme aufzeichnen.

Verwenden Sie dazu bevorzugt die Aufnahmefunktion (rote Taste) im EPG.

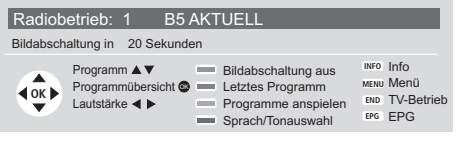
Eine detaillierte Anleitung zur Handhabung von Videorecordern finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders bzw. Ihres Loewe TV-Gerätes.
Sie können ein digital gesendetes Programm aufzeichnen und gleichzeitig ein analoges Programm anschauen oder umgekehrt.

DVB_T_S-D_I_NL 12 07.07.2004, 13:43 Uhr

Alltägliche Handhabung

Wiedergabe von Radioprogrammen

Um Radioprogramme wiederzugeben, wechseln Sie in den Radiobetrieb.
Durch Drücken der OK-Taste rufen Sie die Programmübersicht auf. Sie können nun - genau so wie bei TV-Programmen - Radioprogramme aufrufen, sortieren, umbenennen usw.



Wenn der Radioprogramm-Anbieter verschiedene Sprach- oder Tonwiedergabemöglichkeiten anbietet, ist im Radiomenü die grüne Taste „Sprach/Tonauswahl" sichtbar. Wenn Sie diese drücken, werden Ihnen die Wiedergabemöglichkeiten angezeigt, die Ihnen für das aktuelle Programm zur Verfügung stehen.

CI-Modul entnehmen

Sie können Ihr Common-Interface-Modul zum Empfang verschlüsselter Sendungen herausnehmen, zum Beispiel wenn Sie es in einem anderen Gerät verwenden wollen.

1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät mit dem Netzschalter aus.

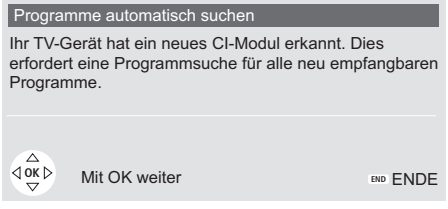
2. Drücken Sie den Auswurfknopf am Moduleinschub hinein; das Modul springt heraus.

3. Ziehen Sie das Modul aus dem Gerät.

CI-Modul-Menü aufrufen

Hier können Sie Informationen über das gesteckte Common-Interface-Modul und die Smartcard abrufen. Rufen Sie dazu das TV-Menü auf, wählen Sie die Zeile "Einstellungen" und dann den Eintrag "CI-Modul I/II – xxx". Der Inhalt dieses Menüs ist abhängig vom jeweiligen Anbieter des CI-Moduls.
Hinweis:
Dieses Menü steht Ihnen ausschließlich bei digitalen Programmen zur Verfügung.

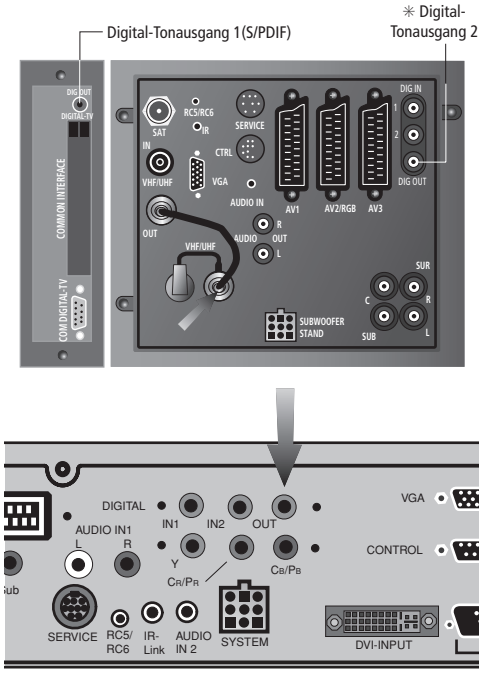
Neues CI-Modul gesteckt
Nach dem Stecken eines neuen CI-Moduls und Einschalten des TV-Gerätes erscheint folgender Dialog:


Programme automatisch suchen
Ihr TV-Gerät hat ein neues CI-Modul erkannt. Dies erfordert eine Programmsuche für alle neu empfangbaren Programme.
OK
Mit OK weiter
END ENDE

Nach Drücken der **OK**-Taste wird der Assistent für den automatischen Programmsuchlauf gestartet.
Bitte überprüfen Sie dort die vorgeschlagenen Suchlauf-Parameter.
Weiter im Abschnitt „Automatischer Programmsuchlauf" auf Seite 9.

Digitaler Tonausgang

Sie können die digitalen Tonsignale, die Ihr Fernsehgerät empfängt, zur Tondarbietung oder -aufzeichnung durch eine externe Audioanlage nutzen.
Der Digital-Tonausgang am DVB-T/S Modul (siehe Abb.) gibt ausschließlich den Ton des digitalen TV- oder Radioprogramms, wenn verfügbar, wieder.



Bei der Signal Box wird das digitale Tonsignal an der Buchse „DIGITAL OUT" ausgegeben.

Einstellungen
Sie können das digitale Tonformat im „TV-Menü – Ton" – „Digitaler-DVB-Ausgangston" einstellen (wenn möglich). Wenn „Automatik" eingestellt ist, wird immer der höchstwertige angebotene Digitalton am digitalen Tonausgang ausgegeben. Haben Sie ein Gerät angeschlossen, welches nur PCM-Stereoton verarbeiten kann, wählen Sie „Nur PCM".
Hinweis:
Mit angeschlossener „Auro/Certos" nicht möglich.

✳ Die Illustration zeigt die volle Geräteausstattung; Abweichungen je nach Gerätevariante.

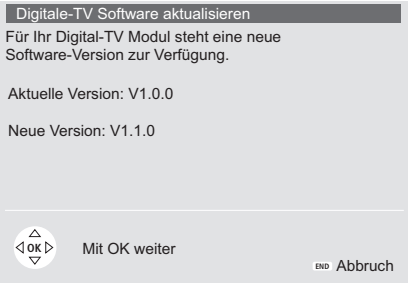
Neue Software installieren

Loewe arbeitet ständig daran, seine Produkte weiter zu entwickeln, um Ihnen immer sowohl den höchsten Komfort als auch eine möglichst umfassende Funktionalität zur Verfügung stellen zu können.

Damit Ihr DVB-Empfänger immer auf dem neuesten Stand der Entwicklung und der Technik ist, werden von Zeit zu Zeit neu entwickelte Softwareversionen zur Verfügung gestellt, die über Satellit ausgestrahlt und auf Ihrem Gerät automatisch installiert werden können (nur über ASTRA1 möglich).

Software automatisch erkannt
Das Gerät kann feststellen, ob eine neue Softwareversion zur Verfügung steht. Dies geschieht nachts, wenn Ihr EPG automatisch akualisiert wird. Dazu muss Ihr TV-Gerät allerdings im Bereitschaftsbetrieb verbleiben (nicht mit der Ein-Aus-Taste am Gerät ausschalten).

Wurde eine neue Softwareversion gefunden, werden Sie beim nächsten Einschalten mit einer Bildschirmmeldung darüber informiert:



Sie können entscheiden, ob Sie die neue Software herunterladen möchten oder nicht.

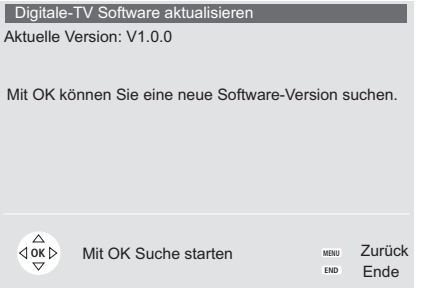
Bestätigen Sie mit **OK**, damit die neue Software über Satellit geladen und installiert werden kann.

Weiter wie im Abschnitt „Software laden".

Neue Software suchen
Wenn Sie Ihr TV-Gerät immer mit dem Ein-Aus-Schalter ausschalten, wird nicht automatisch geprüft, ob eine neue Software zur Verfügung steht. Sie können dann von Zeit zu Zeit die Überprüfung manuell vornehmen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

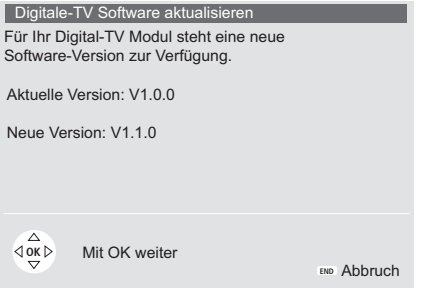
1. Rufen Sie mit der Taste **MENU** (**M**) das TV-Menü auf.

2. Bestätigen Sie die Zeile "Einstellungen" mit **OK**.
3. Wählen Sie den Eintrag "Digital-TV Software aktualisieren" und drücken Sie **OK**.

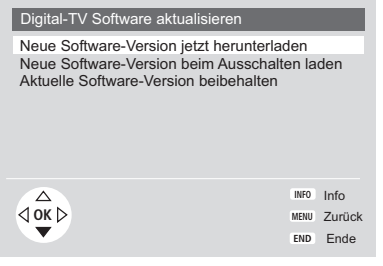


4. Wenn Sie mit OK die Suche starten, wird geprüft, ob eine neue Software-Version zur Verfügung steht.

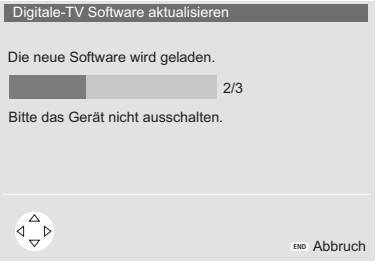
5. Wenn eine neue Version zur Verfügung steht, erscheint eine Bildschirmmeldung.



Software laden
1. Wenn Sie nun im obigen Dialog **OK** drücken, können Sie entscheiden, ob Sie die neue Software gleich herunterladen möchten, erst beim Ausschalten oder gar nicht.
   Wir empfehlen, das Aktualisieren der digitalen Software immer auszuführen. Nur so stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät immer auf dem neuesten Stand ist.



2. Haben Sie sich für das Herunterladen entschieden, wird die Software auf Ihrem Gerät eingerichtet und Sie werden mit einem grauen Balken und einem Zähler über den Status informiert.



Schalten Sie in dieser Zeit Ihr Gerät nicht aus! Dieser Vorgang kann bis zu einer Stunde dauern. Wenn er abgeschlossen ist, werden Sie darüber informiert.

3. Nach dem Aktualisieren der Software werden Sie aufgefordert, Ihr TV-Gerät mit dem Ein-Aus-Schalter aus- und wieder einzuschalten.

Wurde das Herunterladen nicht ausgeführt, werden Sie noch mehrmals beim Einschalten gefragt, ob Sie die Aktualisierung vornehmen möchten.

DVB_T_S-D_I_NL 14 07.07.2004, 13:43 Uhr

Was tun, wenn... Fehlfunktionen, ihre Ursachen und Behebung

Problem	Mögliche Ursache und Behebung
In der Programmübersicht werden keine verschlüsselten Programme angezeigt, obwohl CI-Modul und Smartcard des Anbieters eingesetzt sind.	CI-Modul und/oder Smartcard sind möglicherweise nicht korrekt eingesetzt (siehe Abschnitt „Vorbereitung zur Inbetriebnahme" Seite 6). Wenn für CI-Modul, Smartcard oder CI-Software keine Informationen angezeigt werden, sind Modul oder Karte nicht korrekt installiert. Setzen Sie Modul und Karte korrekt ein und wiederholen Sie den Programmsuchlauf (siehe Seite 6-7).
Die Funktion Bild im Bild (PIP) ist nicht verfügbar.	1. Um zwei Programme gleichzeitig sehen zu können bzw. um eines anzuschauen und gleichzeitig ein anderes aufzunehmen, muss Ihr TV-Gerät an einer terrestrischen- und Satelliten-Antenne angeschlossen sein. 2. Sie versuchen gleichzeitig zwei digitale Programme zu sehen. Sie können aber nur ein analoges und ein digitales Programm gleichzeitig sehen. 3. Bei bestimmten verschlüsselten Programmen ist die Funktion PIP nur eingeschränkt oder gar nicht verfügbar.
Ich habe CI-Modul und Smartcard gewechselt, doch die Programme des neuen Anbieters sind in der Programmübersicht nicht zu finden.	Um nach dem Austausch eines CI-Moduls die Programme des neuen Anbieters sehen zu können, müssen Sie den Programmsuchlauf erneut ausführen (siehe Seite 9).
Vorprogrammierung: Nur wenige digitale Programme werden in der Programmübersicht angezeigt.	Automatischen Programmsuchlauf starten (siehe Seite 9).
Meldung „Programm verschlüsselt"	Das gewählte Programm kann nicht entschlüsselt werden. Mögliche Ursachen: • Es ist kein entsprechendes CI-Modul vorhanden oder es ist nicht korrekt gesteckt • Die Smartcard ist nicht gesteckt • Die Sendung ist nicht freigeschaltet.
Meldung „Kein Signal"	Das Antennensignal ist nicht vorhanden. Mögliche Ursachen: • Das Antennenkabel ist nicht oder nicht an der richtigen Buchse angeschlossen • Die Antennenanlage ist nicht richtig eingestellt. Überprüfen Sie Ihre Einstellungen. • Die Satellitenantenne ist nicht richtig ausgerichtet oder der Empfang ist beeinträchtigt (z.B. Antenne vereist oder schneebedeckt).

DVB_T_S-D_I_NL 15 07.07.2004, 13:43 Uhr

Problem	Mögliche Ursache und Behebung
Meldung „Programme nicht mehr verfügbar"	Die gespeicherten Programmdaten stehen nicht mehr zur Verfügung. Mögliche Ursachen: • Das Programm hat den Betrieb eingestellt • Das Programm hat die Übertragungsparameter geändert.
Meldung „Sendepause"	Das Programm steht zurzeit nicht zur Verfügung.
Meldung „Bitte warten"	Es werden wichtige Daten gespeichert. Dies kann einige Sekunden dauern. Bitte schalten Sie das Gerät während dieser Zeit nicht aus.
Es ist kein Ton hörbar	Der digitale Tonausgang (Dolby Digital) ist aktiviert. Verbinden sie den mit DIG. OUT gekennzeichneten Audioausgang (S/PDIF) mit einem externen AV-Receiver oder ändern Sie die Einstellung im Menü Sprach-/Tonauswahl (siehe S.11 Statusanzeige).
In der EPG(DVB)-Liste-Programmauswahl werden zwei identische Informationen zu einer Sendung angezeigt	Die EPG-Daten werden für ein Programm z.B. ARD über DVB-T und DVB-S empfangen. Sie können eines der beiden Programme im „EPG-Menü – Programmauswahl" deaktivieren.

Loewe Hotline
Wenn Sie das Problem dennoch nicht beheben konnten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Loewe Hotline:

Deutschland
Telefon: (01801) 222 563 93
Fax: (09261) 99 500
Internet: www.loewe.de
E-Mail: www.loewe.de (Kontaktbereich)

Schweiz
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Italien
General Trading SpA
Via Vittorio Emanuele 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 740

Österreich
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

DVB_T_S-D_I_NL 16 07.07.2004, 13:43 Uhr

Stichwortverzeichnis

CI-Modul (Common Interface)
Ein CI-Modul ist ein Entschlüsselungsmodul für digitale TV- und Radioprogramme nach CI-Standard.

Zur Darstellung der verschlüsselten Programme wird zusätzlich zu einem CI-Modul eine freigeschaltete Smartcard vom Programmanbieter benötigt. Häufig wird ein CI-Modul für digitale TV- und Radioprogramme auch CICAM genannt (Common Interface Conditional Access Module).

Common Interface (CI)
Standardisierte Schnittstelle für die Aufnahme austauschbarer CI-Module. Zum Empfang und zur Darstellung von verschlüsselten digitalen TV- und Radioprogrammen wird ein entsprechendes CI-Modul mit freigeschalteter Smartcard vom Programmanbieter benötigt.

C/N: Carrier to Noise
Signal-Rauschverhältnis
Je größer der Zeigerbalken bzw. die Ziffer, desto besser die Signalqualität beim Empfang.

Conditional Access System (CA-System)
Ein CA-System verschlüsselt bzw. entschlüsselt digitale Programme. Ein Programmanbieter verschlüsselt aus lizenzrechtlichen oder wirtschaftlichen Gründen seine Programme bei der Ausstrahlung. Das Signal wird im Endgerät beispielsweise mit einem passenden CI-Modul wieder entschlüsselt. Es gibt verschiedene Anbieter von CA-Systemen. Nahezu alle wurden auf das CI portiert, d.h. es sind entsprechende CI-Module verfügbar.

DVB-S
Digital Video Broadcasting Satellite: Standard für digitales Fernsehen via Satellit.

DVB-T
Digital Video Broadcasting Terrestrial: Digitale Fernsehübertragung erdgebunden. Standard für digitales Fernsehen, der in Europa und anderen Ländern verwendet wird.

EPG
Electronic Programme Guide: die elektronische Programmzeitschrift Ihres TV-Gerätes.

LNC (LNB)
Low Noise Block Converter: Signal-Empfangsteil an der Satellitenantenne.

Smartcard
Zur Decodierung von verschlüsselten DVB-Programmen (Digital-TV und Digital-Radio) wird eine freigeschaltete Smartcard vom entsprechenden Programmanbieter benötigt. Die Smartcard autorisiert den TV-Nutzer zur Entschlüsselung eines bestimmten Programmpaketes.

Symbolrate
Die Symbolrate beschreibt die Datenmenge, die pro Sekunde übertragen wird. Die meisten Satelliten verwenden die Symbolraten 22 000 oder 27 500 KBaud.

Printed in Germany
07.04/1,0
Änderungen vorbehalten!

Indice

Benvenuti **19**
Indicazioni generali 19
Collegamento dell' antenna(e) **20-21**

Messa in servizio **22-26**
Preparazione per la messa in funzione 22
Prima messa in funzione 22-23
Classificazione programmi 23
Determinare la posizione antenna per emittente digitale/terrestre oppure orientare l'antenna 24
Cercare e memorizzare automaticamente programmi 25
Cercare e memorizzare programmi radiofonici digitali 26
Impostare i programmi manualmente 26

Funzionamento ordinario **27-29**
Cambiare programma con il sommario dei programmi 27
Indicazione di stato 27-28
Impostazione dei sottotitoli DVB 28
Sottotitoli DVB 28
Immagine nell'immagine (PIP) 28
Electronic Programme Guide (EPG) 28
Registrazione programmi 28
Riproduzione di programmi radiofonici 29
Rimozione modulo CI 29
Lanciare il Menu Modulo CI 29
Nuovo modulo CI inserito 29
Uscita audio digitale 29

Installazione di nuovo software **30**

Cosa fare in caso di... malfunzionamento, relative cause e rimedi **31-32**

Indice dei contenuti **33**

Prodotto con la licenza della Dolby Laboratories. "Dolby" e il doppio simbolo D sono marchi commerciali di Dolby Laboratories. Opere non pubblicate riservate. © 1992-1997 Dolby Laboratories.Tutti i diritti reservati.

Digital Video Broadcasting

DVB-T: DasÜberallFernsehen

Benvenuti

Grazie

e congratulazioni per aver scelto un televisore con unità Digital TV 2 T/S-CI Loewe.

Questa unità di ricezione digitale integrata con doppia slot per modulo Common Interface (CI) consente di ricevere numerosi programmi televisivi digitali in chiaro e criptati trasmessi per via terrestre oppure via satellite.
Con questa unità è possibile ricevere anche programmi radio digitali eventualmente proposti dalle emittenti locali.

Per i programmi criptati occorrono semplicemente un modulo Common Interface ed una Smartcard dell'emittente.
Entrambi possono essere acquistati presso un rivenditore specializzato.

I programmi televisivi e i programmi radio digitali offrono normalmente non solo una qualità audio e dell'immagine migliore rispetto ai programmi analogici tradizionali, ma mettono a disposizione anche numerose funzioni aggiuntive che vengono illustrate nelle istruzioni che seguono.

Vi preghiamo di dedicare un po' di tempo alla lettura attenta delle presenti istruzioni per l'uso in modo da conoscere tutte le funzioni del ricevitore per sfruttarlo al meglio. Alla fine delle presenti istruzioni, al capitolo Indice dei contenuti, troverete la spiegazione dei termini tecnici utilizzati.

Indicazioni generali

Varietà dei programmi
Il tipo e il numero di programmi che è possibile ricevere dipende sostanzialmente dalla sede di ricezione e dall'impianto antenna. Nel caso di programmi digitali/terrestri si ottiene una buona ricezione con un'antenna interna o installata sul tetto. Per la ricezione satellitare serve un'apposita antenna.
Si consiglia di richiedere la consulenza del proprio rivenditore specializzato per verificare il tipo di antenna più adatto al proprio tipo di impianto.

Il kit di espansione 2 T/S-CI Digital-TV Vi offre i seguenti vantaggi:

- Tutti i programmi digitali terrestri e satellitari vengono specificati in un indice programmi.
- I programmi possono essere lanciati con un solo telecomando
- Supporto di Dolby Digital
- Supporto di EPG (rivista elettronica sui programmi)
- I programmi digitali possono essere registrati con un videoregistratore
- Ricezione di programmi cifrati (la pay-TV richiede di avere a disposizione il modulo Common Interface e la smartcard dell'emittente).

DVB_T_S-D_I_NL 19 07.07.2004, 13:43 Uhr

Collegamento dell'antenna(e)

Per la ricezione dei programmi digitali/terrestri collegare il cavo uscente dall'antenna esterna all'apposita presa "IN VHF/UHF" sul retro dell'apparecchio TV (nella Signal Box "ANT-1").

Se le condizioni di ricezione sono buone è possibile utilizzare un'antenna interna.
In commercio sono disponibili sia antenne interne passive che attive. L'alimentazione elettrica di un'antenna attiva viene realizzata tramite il collegamento antenna "IN VHF/UHF" o "ANT-1".
Nel "Menu TV – Impostazioni – Antenna terrestre" è necessario regolare opportunamente la tensione di alimentazione (5 Volt).

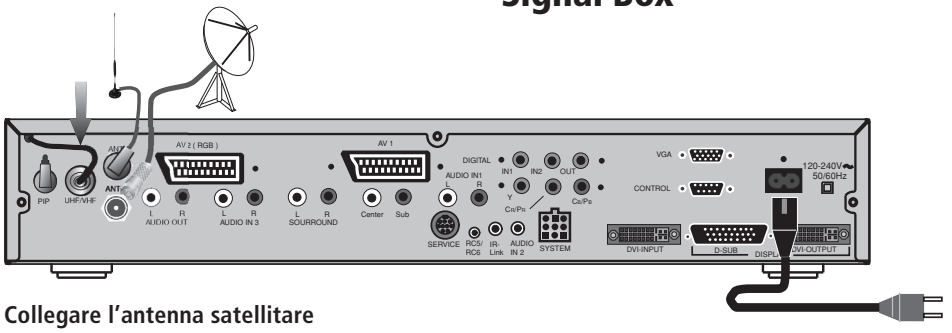
È opportuno utilizzare un'antenna senza funzione di orientamento. Se la sede di installazione non rientra nella normale area di trasmissione, per migliorare la qualità di ricezione è possibile utilizzare anche un'antenna orientabile (Yagi).

Per maggiori informazioni in merito ai programmi digitali che è possibile ricevere a livello regionale consultare il proprio rivenditore specializzato.

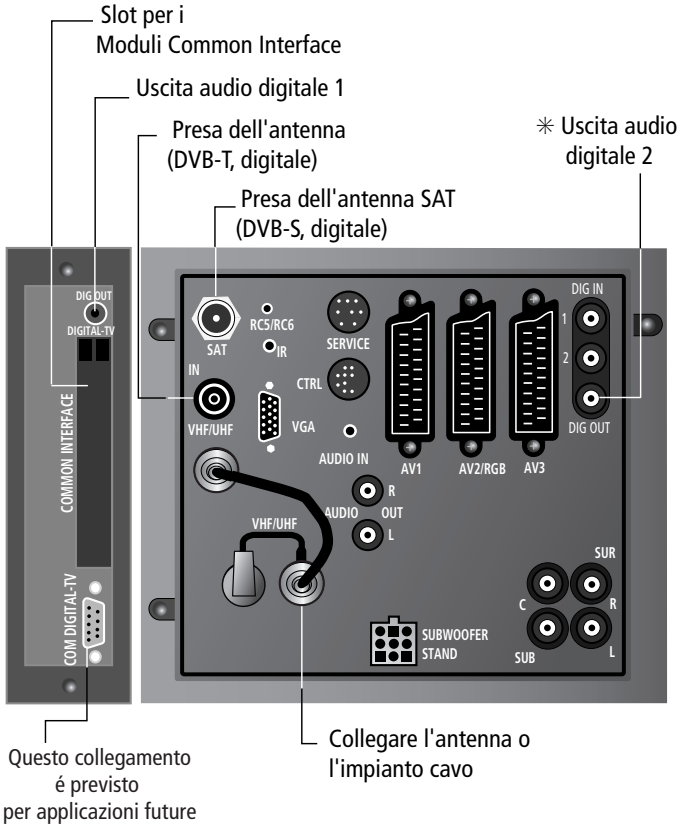
Esiste anche la possibilità di ricevere contemporaneamente un programma analogico via cavo oppure un programma analogico terrestre e un programma digitale terrestre o satellitare e vederli con la funzione immagine nell'immagine (PIP).
Per questa funzione il segnale antenna deve uscire sulla presa "ANT-2" e, mediante il cavo corto (vedere fig. freccia), sulla presa antenna "UHF/VHF".

Se è disponibile un sintonizzatore analogico per la funzione "immagine nell'immagine" (PIP) il segnale antenna deve essere condotto anche a questo sintonizzatore (connettore inserito nella presa "PIP").

Signal Box

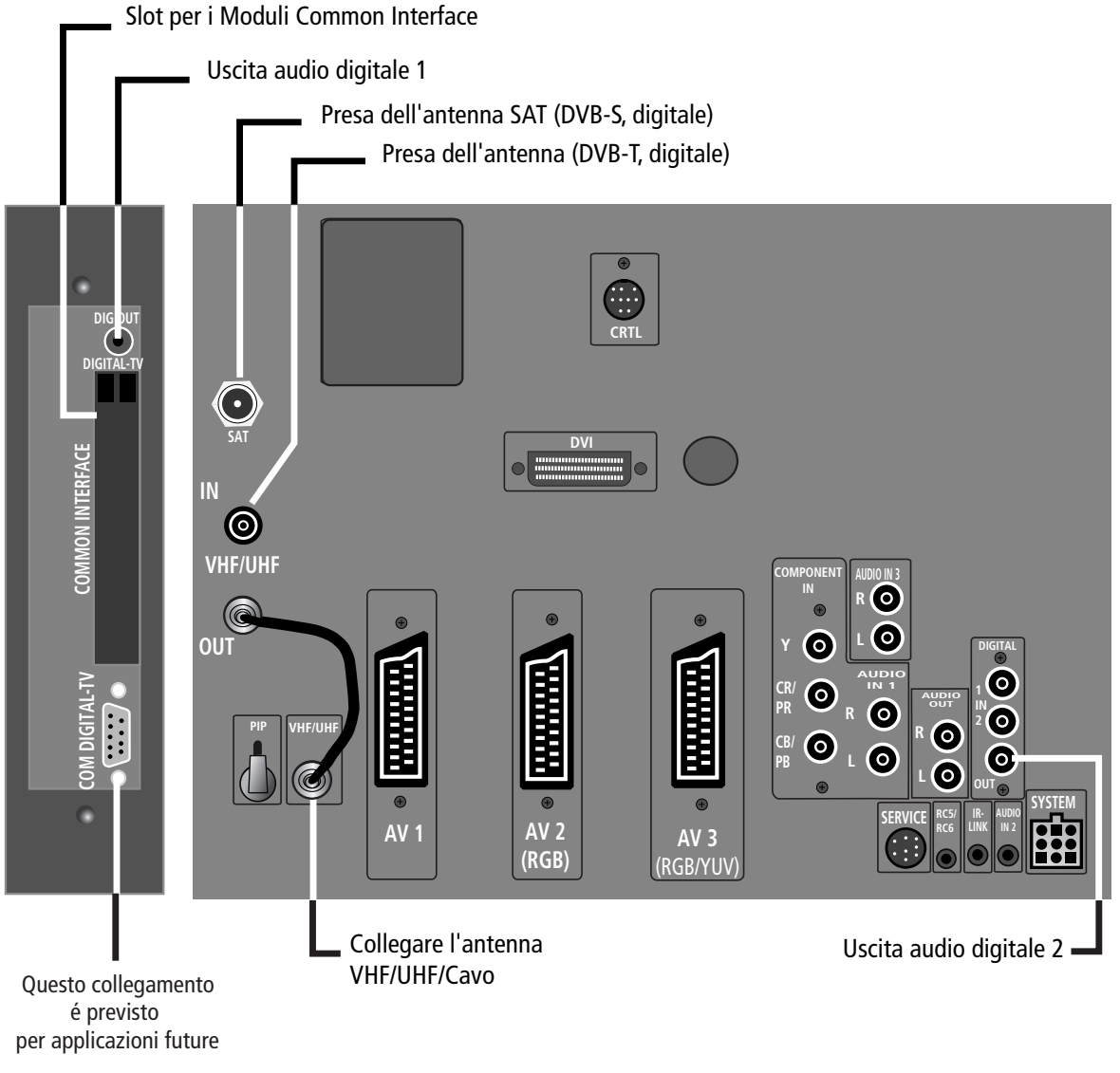


Collegare l'antenna satellitare
Collegare il cavo antenna (connettore F avvitabile) alla presa antenna "ANT-2" della Signal Box.



Collegamento dell’antenna(e)

Articos 55 HD



Messa in funzione

Preparazione per la messa in funzione

- Accertarsi che alla presa antenna "IN VHF/UHF" oppure "ANT-1" sia collegata un'antenna per il campo VHF/UHF.
  Con questa antenna è possibile ricevere sia programmi analogici che digitali (DVB-T), se disponibili nella propria regione.
  Per i programmi analogici deve essere inserito anche il cavo antenna breve (vedere fig. pagina 20/21).

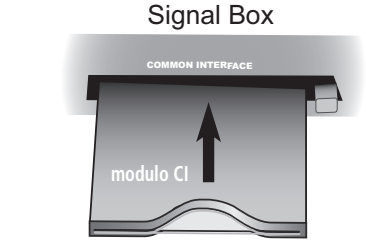
- Per la ricezione satellitare digitale (DVB-S) è necessario collegare un'antenna satellitare adatta alla presa "ANT-2" o "SAT A/D" (vedere fig. pagina 20/21).

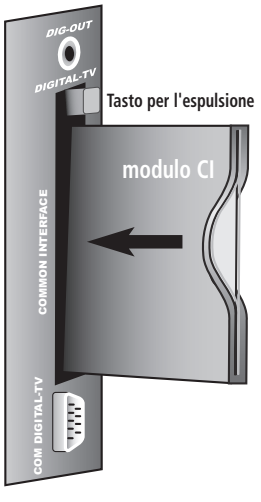
Inserimento del modulo Common-Interface
Per poter ricevere programmi satellitari digitali criptati, il modulo Common-Inerface (modulo CI) per la Smartcard deve risultare inserito nel rispettivo slot dell'apparecchio TV. In caso contrario bisognerà provvedere ad inserirlo. Gli slot sono collocati sul retro dell'apparecchio TV Loewe oppure sul davanti del box segnali (Signal Box).

1. Accertarsi che l'apparecchio TV sia stato spento con l'interruttore on/off (ossia che non si trovi in stanby).

2. Per prima cosa inserire la Smartcard nel modulo CI fino all'arresto. Inserirla in modo che il lato su cui figura il chip di contatto color oro sia rivolto verso il lato del modulo su cui è stampato il logo del fornitore. Le frecce stampate indicano come inserire la scheda.
   Attenersi anche alle istruzioni per l'installazione accluse alla Smartcard.

3. Inserire con attenzione il modulo CI con il lato del contatto in avanti in uno dei due slot che riportano la scritta "Common Interface". Il lato su cui è stampato il logo del fornitore deve indicare quindi verso sinistra ovvero verso l'alto.





Fare attenzione a non piegare il modulo. Non usare forza. Quando il modulo fa lo scatto, il tasto di espulsione viene mandato in fuori.

Prima messa in funzione

Dopo la prima accensione si avvia la programmazione automatica dell'apparecchio TV.
Seguire i menù e svolgere la sequenza delle impostazioni necessarie.

Selezionare le impostazioni con le frecce del tasto ad anello ...

... confermare le impostazioni con OK. In seguito si accede al menù successivo.

A) Innanzitutto è necessario selezionare la lingua menu con il **telecomando,** es. "Tedesco".

B) Premendo il tasto OK si accede al menù "**Collegamento antenna**".
   Se si desidera ricevere programmi digitali via satellite, selezionare "**SAT sì**".
   Se si desidera ricevere anche programmi terrestri (DVB-T) evidenziare "**VHF/UHF (digitale) sì**".
   Evidenziare anche "**VHF/UHF (analogico) sì**", in questo modo è possibile cercare e memorizzare anche i programmi analogici tradizionali.

C) Premendo il tasto OK si accede al menù "**Antenna terrestre**".
   Se per la ricezione di programmi terrestri digitali si utilizza un'antenna attiva evidenziare "**sì (5 V)**".

D) Premendo il tasto OK si perviene al menù "**Sede apparecchio**". Indicare il paese d'uso dell'apparecchio.

DVB_T_S-D_I_NL 22 07.07.2004, 13:43 Uhr

Messa in funzione

E) Nel menu "**Evidenziare satellite**" effettuare la selezione dell'impianto antenna satellitare corrispondente.

Eventualmente richiedere la consulenza del proprio antennista o rivenditore specializzato per conoscere le caratteristiche dell'impianto dell'antenna satellitare e le impostazioni dell'antenna.
Nel menu "**Impianto satellitare**" indicare se con l'impianto antenna si riesce a ricevere programmi da un satellite oppure da più satelliti.

Se si riceve un solo satellite...

F) Selezionare il satellite al quale l'antenna è rivolta, per es. ASTRA.

G) Nel menu che segue indicare se la ricerca programmi deve essere svolta in high e low band oppure solo in low band.

H) Nel menu "**Indicare frequenze oscillatore**" vengono preimpostate le frequenze standard. Se la propria antenna satellitare è dotata di un LNC (LNB) con frequenza oscillatore differente, indicare questa frequenza rispettivamente per high e low band.
Nota: da questa impostazione dipende la corretta indicazione delle frequenze di ricezione nel menu "Impostazione manuale programmi"!

I) Nel menu "**Preprogrammazione satelliti**" per una programmazione rapida dei programmi satellitari è possibile selezionare la preprogrammazione di fabbrica.
Per essere certi che vengano cercati e memorizzati tutti i programmi che è attualmente possibile ricevere, selezionare "Ricerca".

J) Nel menu "**Indicare velocità simboli**" vengono preimpostate le velocità simboli standard 22000 e 27500. Molti programmi vengono trasmessi con queste velocità simboli.
Se si desidera ricevere programmi con altre velocità simboli indicare qui i valori corrispondenti con i tasti cifra del telecomando.

K) Con **OK** si ottiene una panoramica delle impostazioni con cui deve essere effettuata la programmazione automatica.

L) Premere ancora una volta il tasto **OK**; la ricerca programma si avvia.
L'apparecchio cerca, classifica e memorizza tutti i programmi televisivi che possono essere ricevuti in base alle loro impostazioni e alle antenne collegate.

M) Una volta memorizzati i programmi TV viene emesso un messaggio corrispondente.
Con **OK** si avvia quindi la ricerca dei programmi radio.

N) Dopo aver memorizzato i programmi radio premendo il tasto **OK** si apre il menu "Collegamenti".
Evidenziare "Sì" se si desidera collegare/registrare videoregistratore, lettore DVD, ecc.. Seguire l' "Assistent collegamenti" e collegare gli apparecchi in base allo schema rappresentato con l'apparecchio TV.
Se si evidenzia "No" il menu viene cancellato.

Nota
È possibile ripetere la prima messa in funzione in qualsiasi momento, per es. dopo un trasloco.
La funzione "**Ripetere prima messa in funzione**" cancella eventuali programmi già memorizzati!
Premere il tasto **INFO** e richiamare il sommario per parole chiave fra le informazioni generali.

Selezionare quindi la parola chiave "**Ripetere prima messa in funzione**".

Con OK avviare "Prima messa in funzione".

Classificazione programmi

È sempre possibile modificare a piacere in un secondo momento la classificazione programmi effettuata automaticamente, vedere "Menu TV – Impostazioni – Programmi – Classificazione".

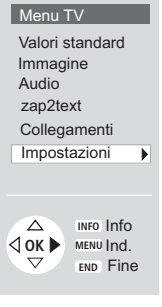
DVB_T_S-D_I_NL 23 07.07.2004, 13:43 Uhr

Messa in funzione

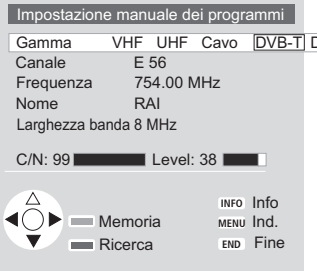
Determinare la posizione antenna per emittente digitale/terrestre oppure orientare l'antenna.
Se con l'antenna ad asta (antenna interna) le immagini o l'audio di uno o più programmi digitali terrestri (DVB-T) ricevuti sono disturbati è opportuno modificare la sede d'installazione dell'antenna.
Per un orientamento ottimale oppure per la determinazione della sede di installazione adatta dell'antenna il televisore dispone di un indicatore della qualità del segnale **C/N** e dell'intensità del segnale **Level**.
Chiedere al proprio rivenditore di fiducia quali sono i canali e le bande di frequenza (VHF o UHF) attraverso i quali vengono trasmessi i programmi televisivi nella propria regione.
Su un canale vengono trasmessi più programmi digitali.

Selezione del canale televisivo

1. Lanciare con il tasto **MENU** (**M**) il "Menu TV".



2. Selezionare la riga "Impostazioni" e confermare con **OK**.
3. Selezionare la riga "Programmi" e confermare con **OK**.
4. Selezionare la riga "Impostazione manuale" e confermare con **OK**.



5. Per i programmi digitali selezionare "Campo – DVB-T".
6. Con i tasti numerici inserire il numero del rispettivo canale.
   A seconda del canale selezionato e del paese, viene impostata automaticamente la rispettiva ampiezza di banda 7 oppure 8 MHz

Note

- La larghezza di banda deve essere adattata solo in casi eccezionali, quando la trama canali delle emittenti della propria regione si discosta dallo standard.
- Se si riceve un programma digitale con un valore numerico/di barra nero vengono indicati la qualità del segnale **C/N** e con **Level** l'intensità del segnale.
  L'orientamento o la posizione dell'antenna risultano ottimali quando per la qualità e l'intensità del segnale viene indicato il valore più alto possibile (barra più grande). Orientare l'antenna sul valore numerico/ barra massimo.
- Se nel canale impostato non viene riscontrato alcun segnale, premendo il tasto blu è possibile avviare la ricerca della frequenza all'interno della banda selezionata (VHF o UHF).

7. Verificare in sequenza gli altri canali su cui vengono trasmessi programmi digitali terrestri nella propria regione.
   Per l'emittente più debole orientare l'antenna sul valore numerico/barra maggiore possibile.

Nota
Una volta che l'antenna sia posizionata ovvero orientata per la ricerca di tutti i programmi, raccomandiamo la funzione "Ricerca e memorizzazione automatica programmi" (vedere pagina 25)..

DVB_T_S-D_I_NL 24 07.07.2004, 13:43 Uhr

Messa in funzione

Cercare e memorizzare automaticamente programmi

Ricerca e memorizzazione automatica programmi
Questa funzione è particolarmente vantaggiosa quando la si utilizza solo per ricercare nuovi programmi.

1. Accendere l'apparecchio televisivo e lanciare, qualora non venga mostrato alcun menu,
   il "Menu TV" premendo il tasto **MENU** (**M**) del telecomando.

2. Selezionare la voce "Impostazioni" e confermare con **OK**.

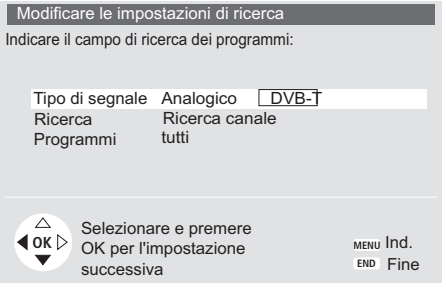
Avvertenza:
Se utilizzate un'antenna terrestre attiva serve una tensione di alimentazione
(5 Volt) per l'antenna. In questo caso nel "Menu TV" selezionare la riga "Antenna terrestre". Premere il tasto **OK** e selezionare quindi "sì (5 V)".

Premere il tasto **MENU (M)** fino a che nel menu TV è possibile selezionare la riga "Impostazioni" e confermare con **OK**.

3. Selezionare la riga "Programmi" e confermare con **OK**.

4. Selezionare "Ricerca automatica" e confermare con **OK**.
   Comparirà un sommario per la ricerca automatica dei programmi.

5. Selezionare "Modifica impostazioni di ricerca" e confermare con **OK**.
   Seguire i menu.


Modificare le impostazioni di ricerca
Indicare il campo di ricerca dei programmi:
Tipo di segnale Analogico DVB-T
Ricerca Programmi Ricerca canale tutti
OK
Selezionare e premere OK per l'impostazione successiva
MENU Ind.
END Fine

6. Indicare se si cercano programmi trasmessi tramite antenna/via cavo oppure satellitari.

7. Indicare se si desidera cercare programmi digitali o analogici.
   Nel caso del DVB-T è possibile selezionare una ricerca canali (ricerca programmi rapida) oppure una ricerca frequenze.
   Inoltre, è possibile cercare tutti i programmi oppure solo programmi nuovi.
8. Confermare la propria scelta con **OK**.

9. Indicare a partire da quale posizione devono esseri memorizzati i programmi e confermare con **OK**.

10. Selezionare la riga "**Eseguire ricerca**" e confermare con **OK**.

Avvertenze:
- L'opzione Ricerca della frequenza si preferisce soltanto in casi eccezionali, per es. in caso di differenze rispetto ai canali standardizzati.
- Se avete acquistato un modulo CI: inserirlo prima di avviare la ricerca, dato che soltanto in questo modo vengono riconosciuti e memorizzati i programmi criptati del fornitore. È possibile inserire ed utilizzare contemporaneamente due moduli CI nei due slot.

- Nel caso in cui il modulo CI venga sostituito in un secondo momento o in un secondo momento ne venga inserito un altro, occorre eseguire nuovamente la ricerca dei programmi, in modo che possano essere trovati e memorizzati i programmi del nuovo fornitore.
- I programmi del fornitore che si potranno vedere dipenderà alla fin fine dal tipo di pacchetto al quale avrete fatto l'abbonamento.
- Per ampliare una lista di programmi già esistente consigliamo di attivare l'opzione cercare e memorizzare programmi "solo nuovi".

11. Avviare la ricerca dei programmi con **OK**.

La ricerca dei programmi può richiedere un po' di tempo.
In questo lasso di tempo non digitare nulla e non spegnere l'apparecchio.
Una volta terminata la ricerca verranno visualizzati i programmi trovati e memorizzati per ordine numerico.
Se si intende cercare e memorizzare anche programmi analogici, premere il tasto **M**.
Ripetere le operazioni 5 - 11.

Al punto 7 selezionare "**Analogico**" e la norma di trasmissione, per es. "**BG autom.**".
Una volta conclusa la ricerca dei programmi deselezionare il sommario premendo il tasto **END (E)**.

DVB_T_S-D_I_NL 25 07.07.2004, 13:43 Uhr

Messa in funzione

Cercare e memorizzare programmi radiofonici digitali

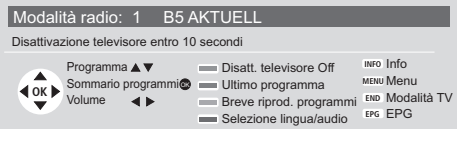
L'apparecchio TV è in grado di ricevere e riprodurre non soltanto programmi televisivi d'alta qualità, bensì anche programmi radiofonici.

Avvertenza: I programmi radiofonici digitali attualmente non vengono trasmessi in tutte le zone con DVB-T standard.

I programmi radiofonici digitali vengono memorizzati in una lista di programmi a parte.

I programmi radiofonici digitali possono essere cercati e memorizzati nel "Menu Radio".

1. Passare in modalità radio.
2. Con **MENU** (**M**) lanciare il Menu Radio e selezionare la riga "Programmi radiofonici".
3. Confermare con **OK**.



4. I programmi radiofonici si possono far cercare automaticamente o manualmente.

Nel Menu "Modifica impostazioni" si può optare se far cercare e memorizzare "tutti" i programmi radiofonici digitali oppure "Soltanto i nuovi programmi radiofonici". Si può anche far eseguire la ricerca in base a canali e frequenze. Seguire l'assistente.

5. Infine indicare anche a partire da quale posizione di programma dovranno essere memorizzati i programmi trovati.
6. Premere il tasto **OK**.
   Seguirà ancora una volta una sintesi delle impostazioni che sono state effettuate.
7. Selezionare la riga "Avviare ricerca".
8. Avviare la ricerca con **OK** .

Una volta trovati e memorizzati i programmi radiofonici, alla fine viene proposto un sommario di programmi.

Impostare i programmi manualmente

È possibile cercare e memorizzare i programmi anche manualmente. Per la programmazione manuale è tuttavia necessaria la conoscenza di alcuni dettagli.

1. Attivare – a seconda del fatto che si vogliano impostare programmi televisivi o radiofonici – nella rispettiva modalità (TV oppure Radio) il rispettivo menu con il tasto **MENU** (**M**).

2. Nel Menu TV selezionare "Impostazioni - Programmi" ovvero nel Menu Radio "Programmi radiofonici".

3. Selezionare la voce "Impostazioni manuali".

4. Per ogni voce di menu inserire i parametri di impostazione necessari. Verranno visualizzate le delucidazioni relative alle singole voci di menu quando nel menu verrà rappresentato il tasto **INFO (i)** , che verrà quindi premuto sul telecomando.

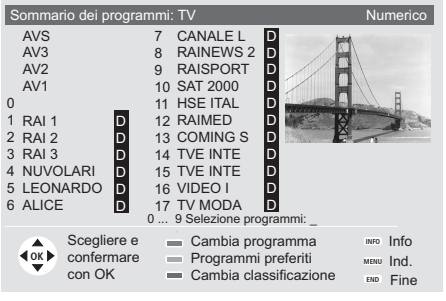
Avvertenza
Con ogni canale potranno essere trasmessi più programmi radiofonici e televisivi.

DVB_T_S-D_I_NL 26 07.07.2004, 13:43 Uhr

Funzionamento ordinario

Cambiare programma con il sommario dei programmi

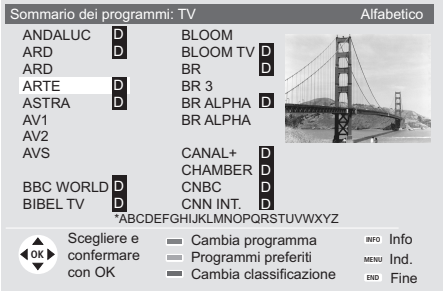
Il sommario dei programmi rappresenta in ordine numerico i programmi attualmente memorizzati:



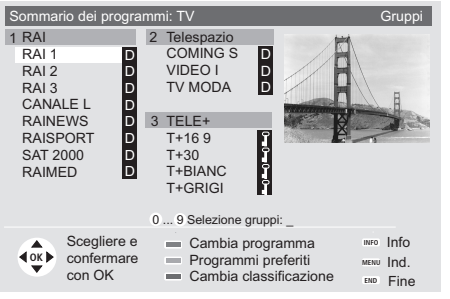
Questo ordine può avvenire:

- in modo alfabetico
- per bouquet
- in modo nuovamente numerico

Per cambiare l'ordine premere il tasto blu del telecomando. Ed ecco che compare l'ordine alfabetico:



Premendo nuovamente il tasto viene visualizzato l'ordine per bouquet:



L'ordine per bouquet classifica i programmi in gruppi di fornitori.

Ogni voce di programma viene spiegato con un simbolo che si trova alla sua destra:

Programma digitale

Programma preferito

Programma con sicurezza bambini

Programma criptato

Indicazione di stato

Se si passa ad un programma digitale per alcuni secondi viene mostrata l'indicazione di stato che fornisce informazioni sulla trasmissione al momento in atto e sulle opzioni offerte dal fornitore del programma per detta trasmissione.

Nella riga in basso viene visualizzato il nome della trasmissione, sopra il quale compaiono altre opzioni di rappresentazione (orario, orario promemoria, orario di spegnimento, ecc.) che si possono selezionare nel "Menu TV – Impostazioni – Rappresentazioni".

Davanti alle possibilità di opzione del fornitore che propone questa trasmissione sono collocati simboli di tasti colorati oppure il tasto **TEXT(T)**:

- Selezione canale — tasto rosso
- Selezione lingua/audio — tasto verde
- Selezione orario — tasto giallo
- Protezione giovani — tasto blu
- Sottotitoli DVB — tasto T

Se durante la rappresentazione dell'indicazione di stato si preme il tasto colorato oppure il tasto **TEXT** (**T**) viene visualizzato il rispettivo menu di selezione, di seguito per esempio per la selezione della lingua e dell'audio.

I sottotitoli dell'indicazione di stato si riferiscono esclusivamente a "DVB-Subtitle" e non vengono proposti da tutti i fornitori di programmi. Quali saranno le opzioni che si vedranno dipenderà dal rispettivo fornitore di programma. Molti fornitori di programmi trasmettono i sottotitoli tramite televideo.

L'indicazione di stato viene visualizzata automaticamente quando si cambia il programma oppure quando inizia una nuova trasmissione con opzioni diverse da quelle della trasmissione precedente.

Funzionamento ordinario

Avvertenze:

- I menu di selezione sono disponibili soltanto fino a quando viene rappresentata l'indicazione di stato.
  Ma possono essere rilanciati in qualsiasi momento premendo il tasto **END** (**E**) del telecomando.

- Con kit di espansione 2-T/S CI Digital TV montato non è più possibile impostare il comando semplificato nel menu.

Impostazione dei sottotitoli DVB

Se l'emittente dei programmi fornisce sottotitoli DVB è possibile visualizzarli in modo permanente oppure a scelta nasconderli. Inoltre, è possibile scegliere tra "Traduzione" o sottotitoli per non udenti.

1. Con il tasto **MENU** (**M**) richiamare il "menu TV".
2. Selezionare la riga "Impostazioni" e confermare con **OK**.
3. Selezionare la riga "Sottotitoli DVB" e confermare con **OK**.

Selezionando "Sottotitoli off" viene visualizzata solo una sovraimpressione in dissolvenza nell'indicatore di stato.

Con il tasto **TEXT** (**T**) del telecomando è possibile visualizzare nuovamente i sottotitoli.

Sottotitoli DVB

- Premendo il tasto **END** (**E**) lanciare l'indicazione di stato qualora questa non ancora venga visualizzata.
- Quando l'indicazione di stato é visibile, premere il tasto **TEXT** (**T**).

  Selezionare la lingua e confermare con **OK**. Per la trasmissione attuale cambia la preimpostazione.
- Le lingue selezionabili dei sottotitoli dipendono dal fornitore del programma.
- La preselezione automatica viene determinata dalla lingua dei menu e dalla selezione nel menu di impostazione "DVB-Subtitle".
- Premendo il tasto **END** (**E** il menu viene nuovamente disattivato.

Immagine nell'immagine (PIP)

È possibile seguire sullo schermo contemporaneamente due programmi analogici oppure un programma digitale ed uno analogico.

Attivare la funzione con il tasto (PIP) del telecomando.
Nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio TV sono
riportate ulteriori informazioni relative alla funzione Immagine nell'Immagine.
La selezione dei sottotitoli con l'indicazione di stato è possibile soltanto nell'immagine principale.

Electronic Programme Guide (EPG)

La rivista elettronica sui programmi contiene anche un sommario per i vostri programmi digitali. È possibile attivarlo ed utilizzarlo come sempre premendo il tasto **EPG** del telecomando.

Nel caso della ricezione di programmi digitali terrestri e digitali satellitari può accadere che per un programma vengano visualizzati due dati EPG identici nel menu "EPG(DVB)". Se in modalità EPG viene richiamato il menu EPG con il tasto **MENU** (**M**), scegliendo "Selezione programmi" è possibile selezionare il programma elencato due volte e disattivarlo con **OK** (evidenziato in nero).

Registrazione programmi

Se all'apparecchio TV è stato collegato un videoregistratore, è possibile registrare programmi televisivi digitali ed analogici.

È preferibile usare in merito la funzione registrazione (tasto rosso) in EPG.

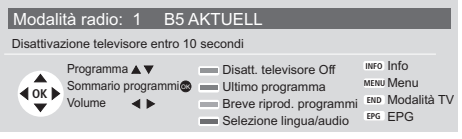
Nelle istruzioni per l'uso del videoregistratore o dell'apparecchio TV Loewe sono riportate le istruzioni dettagliate sul funzionamento di videoregistratori.
È possibile registrare un programma trasmesso per via digitale e contemporaneamente guardare un programma analogico o viceversa.

DVB_T_S-D_I_NL 28 07.07.2004, 13:43 Uhr

Funzionamento ordinario

Riproduzione di programmi radiofonici

Per la riproduzione di programmi radiofonici passare alla modalità radio.
Premendo il tasto OK si lancia il sommario dei programmi. Proprio come avviene nei programmi TV, a questo punto è possibile lanciare, ordinare, cambiare nome ecc. ai programmi radiofonici.



Se il fornitore di programmi radiofonici offre varie possibilità di riprodurre lingua ed audio, nel Menu Radio è visibile il tasto verde di "Selezione lingua/audio". Premendo questo tasto vengono visualizzate le possibilità di riproduzione di cui si può disporre per il programma attuale.

Rimozione modulo CI

È possibile estrarre il modulo Common-Interface per ricevere programmi criptati, per esempio per utilizzarlo su altri apparecchi.

1. Spegnere l'apparecchio TV con l'interruttore di alimentazione.

2. Mandare in dentro il tasto di espulsione dello slot del modulo; il modulo viene espulso.

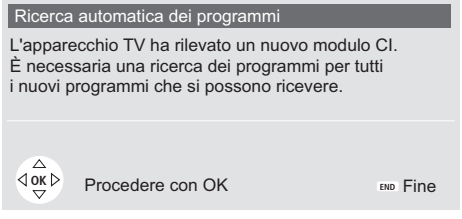
3. Estrarre il modulo dall'apparecchio.

Lanciare il Menu Modulo CI

Qui è possibile lanciare informazioni sul modulo Common-Inerface inserito e sulla Smartcard. Lanciare a tale proposito il Menu TV, selezionare la riga "Impostazioni" e quindi la voce "Modulo CI I/II – xxx".
Il contenuto di questo menu dipende dal rispettivo fornitore del modulo CI.

Avvertenza:
Di questo menu si può disporre esclusivamente in caso di programmi digitali.

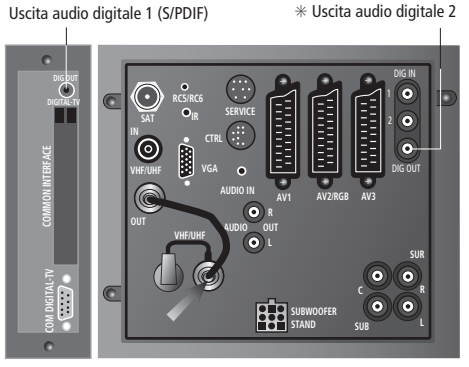
Nuovo modulo CI inserito
Dopo aver inserito un nuovo modulo CI ed acceso il televisore TV viene visualizzato il seguente dialogo:

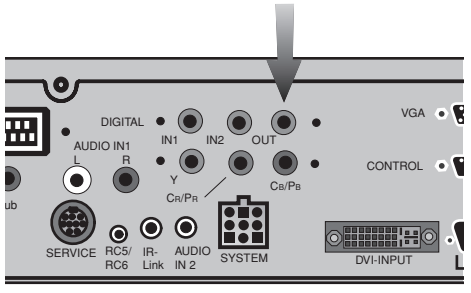

Ricerca automatica dei programmi
L'apparecchio TV ha rilevato un nuovo modulo CI.
È necessaria una ricerca dei programmi per tutti
i nuovi programmi che si possono ricevere.
OK
Procedere con OK
END Fine

Dopo aver premuto il tasto **OK** viene avviato l'assistente della ricerca automatica dei programmi. Controllare i parametri di ricerca proposti.
Continua al paragrafo "Ricerca automatica dei programmi" a pagina 25.

Uscita audio digitale

Potete utilizzare i segnali audio che riceve il vostro apparecchio televisivo per la riproduzione o la registrazione audio attraverso un impianto audio esterno.
L'uscita audio digitale del modulo DVB-T/S (vedi figura) riproduce soltanto l'audio del programma televisivo o radiofonico digitale, qualora sia disponibile.





Con Signal Box il segnale audio digitale viene emesso dalla presa "OUT DIGITAL".

Impostazioni
È possibile impostare il formato audio digitale nel "Menu TV – audio" – "Audio in uscita-digitale DVB" (qualora proposto).
Se risulta impostato "Automatico" sull'uscita audio digitale viene emesso sempre l'audio digitale di massimo valore offerto. Se avete collegato un apparecchio in grado di elaborare soltanto l'audio stereo PCM, selezionate "Solo PCM".
Avvertenza
Non è possibile con "Auro / Certos" collegato.
✳ L'illustrazione riporta l'intero equipaggiamento dell'apparecchio; differenze a seconda del modello.

Installazione di nuovo software

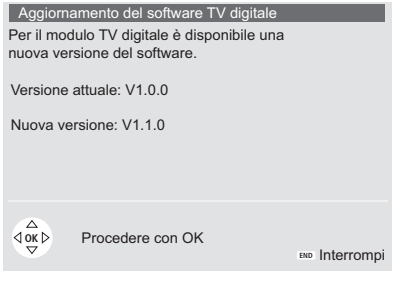
La Loewe è sempre alla ricerca di sviluppare ulteriormente i suoi prodotti per poter mettere sempre a vostra disposizione, nei limiti del possibile, sia il massimo comfort che un'ampia funzionalità.

Affinché il vostro ricevitore satellitare sia sempre allo stato dello sviluppo e della tecnica più aggiornati, di tanto in tanto vengono messe a vostra disposizione versioni software che vengono trasmesse via satellite e che possono essere installate automaticamente sul vostro apparecchio (possibile soltanto tramite ASTRA1).

Riconoscimento automatico del software

L'apparecchio è in grado di stabilire se è disponibile una nuova versione. Ciò avviene di notte, quando la vostra EPG viene aggiornata automaticamente. Affinché ciò sia possibile il televisore deve però restare in modalità stand-by (non va spento con il tasto di on-off dell'apparecchio).

Quando viene rilevata una nuova versione software vi viene fornita la relativa informazione alla prossima accensione con un messaggio sullo schermo:


Aggiornamento del software TV digitale
Per il modulo TV digitale è disponibile una nuova versione del software.
Versione attuale: V1.0.0
Nuova versione: V1.1.0
OK
Procedere con OK
END Interrompi

Potrete scegliere se scaricare o meno la nuova versione.

Confermare con **OK** per caricare il nuovo software tramite satellite ed installarlo. Continuare come descritto al paragrafo "Caricare software".

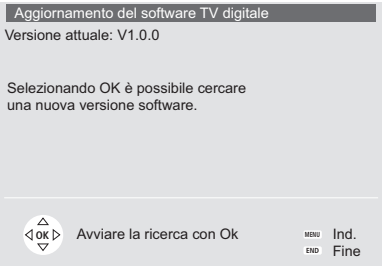
Cercare nuovo software

Se accendete e spegnete il vostro apparecchio TV sempre con il tasto di on/off non viene effettuato automaticamente il controllo se è disponibile un nuovo software o meno. Allora potete effettuare il controllo di tanto in tanto manualmente. Procedere come segue:

1. Con il tasto **MENU** (**M**) lanciare il menu TV.

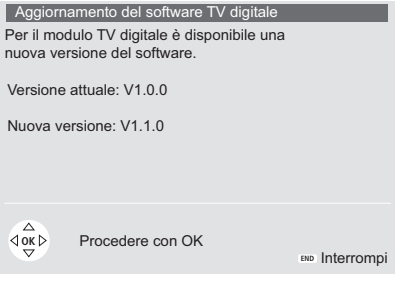
2. Confermare la riga "Impostazioni" con **OK**.

3. Selezionare la voce "Aggiornamento software TV digitale" e premere **OK**.



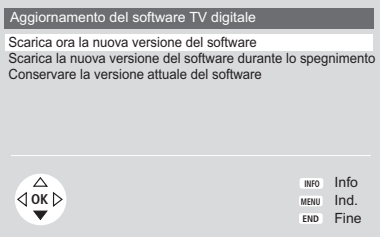
4. Avviando la ricerca con **OK** viene effettuato il controllo per vedere se è disponibile una nuova versione software.

5. Quando è disponibile una nuova versione compare un messaggio sullo schermo.

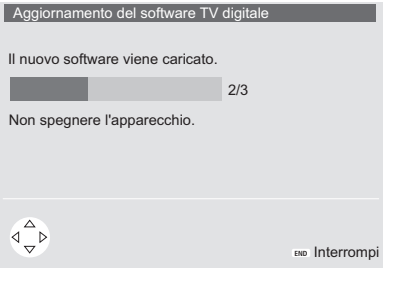

Aggiornamento del software TV digitale
Per il modulo TV digitale è disponibile una nuova versione del software.
Versione attuale: V1.0.0
Nuova versione: V1.1.0
OK
Procedere con OK
END Interrompi

Caricare software

1. Se nel dialogo di cui sopra premete OK potete decidere se scaricare subito il nuovo software, se lo volete fare al momento dello spegnimento o se non lo volete fare affatto. Noi consigliamo di effettuare sempre l'aggiornamento del software digitale. Solo in questo modo è sicuro che il vostro apparecchio sia sempre aggiornato al massimo.


Aggiornamento del software TV digitale
Scarica ora la nuova versione del software
Scarica la nuova versione del software durante lo spegnimento
Conservare la versione attuale del software
OK
INFO Info
MENU Ind.
END Fine

2. Se avete deciso di scaricare, il software viene installato sul vostro apparecchio e una barra grigia ed un contatore vi informeranno sullo stato.



In questo lasso di tempo non spegnete l'apparecchio! Tale procedura può durare fino ad un'ora. Una volta conclusosi vi verrà fornita la relativa informazione.

3. Dopo aver aggiornato il software verrete pregati di spegnere e riaccendere il vostro apparecchio TV con l'interruttore di on-off.

Se non avete provveduto a scaricare, all'accensione vi verrà posta più volte la domanda se intendete effettuare l'aggiornamento o meno.

DVB_T_S-D_I_NL 30 07.07.2004, 13:43 Uhr

Cosa fare se...anomalie, cause e rimedio

Problema	Possibili cause ed eliminazione
Nel sommario dei programmi non vengono visualizzati programmi criptati nonostante siano stati inseriti il modulo CI e la smartcard del fornitore di programma.	Probabilmente il modulo CI e la smartcard non sono inseriti correttamente (vedi paragrafo "Preparazione per la messa in funzione"). Se non vi vengono mostrate le informazioni sul modulo CI, la smartcard o il software CI, modulo o scheda non sono installati correttamente. Inserite correttamente il modulo e la scheda e ripetete la ricerca automatica del programma (vedi pagina 22-23).
La funzione immagine nell'immagine (PIP) non è disponibile.	1. Per poter guardare due programmi satellitari contemporaneamente o per guardarne uno mentre nello stesso tempo ne viene registrato un altro, 2. Si sta cercando di vedere contemporaneamente due programmi digitali, tuttavia è possibile vedere solo un programma analogico ed un programma digitale. 3. In certi programmi criptati la funzione PIP è soltanto ridotta oppure non è affatto disponibile.
Ho cambiato il modulo CI e la smartcard, eppure nel sommario dei programmi non si trovano i programmi del nuovo fornitore di programma.	Per poter guardare i programmi del nuovo fornitore dopo aver cambiato il modulo CI dovete eseguire nuovamente la ricerca automatica del programma (vedi pagina 25).
Preprogrammazione: solo pochi programmi digitali vengono indicati nel sommario dei programmi.	Avviare la ricerca automatica dei programmi (vedi pagina 25).
Messaggio "Programma criptato"	Il programma selezionato non può essere decodificato. Possibili cause: • Manca il rispettivo modulo CI oppure non è stato inserito correttamente • La smartcard non è stata inserita • La trasmissione non è abilitata.
Messaggio "Nessun segnale"	Assenza del segnale antenna. Possibili cause: • Il cavo dell'antenna non è collegato oppure non è collegato alla presa giusta (SAT/AD) • L'impianto satellitare non é impostato correttamente. Controllare le impostazioni. • L'antenna satellitare non é regolata correttamente oppure la ricezione è disturbata (per es. antenna gelata o coperta di neve).

DVB_T_S-D_I_NL 31 07.07.2004, 13:43 Uhr

Cosa fare se...anomalie, cause e rimedio

Problema	Possibili cause ed eliminazione
Messaggio "Programmi non più disponibili"	I dati dei programmi salvati non sono più disponibili. Possibili cause: • Il programma ha smesso di funzionare • Il programma ha cambiato i parametri di trasmissione.
Messaggio "Pausa di trasmissione"	Al momento il programma non è disponibile.
Messaggio "Attendere prego"	Vengono memorizzati dati importanti. Può durare alcuni secondi. Si prega di non spegnere l'apparecchio durante questo lasso di tempo.
Non è possibile sentire l'audio.	L'uscita audio digitale (Dolby Digital) è attivata. Collegare l'uscita audio (S/PDIF) contraddistinta con DIG. OUT con un ricevitore AV esterno oppure modificare l'impostazione nel menu Selezione lingua/ audio (vedere pag. 27 Spia di stato).
Nella selezione programmi elenco EPG(DVB) vengono visualizzate due informazioni identiche relative ad una trasmissione.	I dati EPG vengono ricevuti per un programma, per es. ARD tramite DVB-T e DVB-S. È possibile disattivare uno dei due programmi in "Menu EPG – Selezione programmi".

Hotline della Loewe
Se nonostante tutto non siete riusciti a risolvere il problema rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato oppure alla hotline della Loewe:

Italia
General Trading SpA
Via Vittorio Emanuele 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 740

Helvetia
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

DVB_T_S-D_I_NL 32 07.07.2004, 13:43 Uhr

Indice dei contenuti

Modulo CI (Common Interface)
Un modulo CI è un modulo per decodificare programmi televisivi e radiofonici digitali secondo lo standard CI.

Per rappresentare programmi criptati oltre al modulo CI occorre una Smartcard abilitata dal fornitore dei programmi. Spesso un modulo CI per programmi televisivi e radiofonici digitali viene chiamato anche CICAM (Common Interface Conditional Access Module).

Common Interface (CI)
Interfaccia standardizzata per la registrazione di moduli CI interscambiabili. Per ricevere e rappresentare programmi televisivi e radiofonici digitali occorre un adeguato modulo CI con Smartcard abilitata da parte del fornitore dei programmi.

C/N: Carrier to Noise
Rapporto segnale-fruscio
Quanto più grande è la barra indicatrice ovvero il numero tanto migliore è la qualità del segnale alla ricezione.

Conditional Access System (CA-System)
Un sistema CA codifica ovvero decodifica programmi digitali. Un fornitore di programmi provvede a codificare i suoi programmi quando vengono trasmessi, questo per motivi legati ai diritti di licenza o per motivi economici. Il segnale viene nuovamente decodificato nell'apparecchio terminale per esempio con un modulo CI adeguato. Ci sono vari fornitori di sistemi CA. Quasi tutti sono stati portati in CI, vale a dire esistono adeguati moduli CI.

DVB-T
Digital Video Broadcast Terrestrial: trasmissione televisiva digitale legata a terra. Standard per la televisione digitale che viene utilizzato in Europa e in altri paesi.

DVB-S
Digital Video Broadcasting Satellite: standard per televisione digitale via satellite.

EPG
Electronic Programme Guide: la rivista elettronica sui programmi del Vostro apparecchio TV.

LNC (LNB)
Low Noise Block Converter: componente per la ricezione del segnale sull'antenna satellitare. Impianto satellitare con due componenti per la ricezione e collegamenti antenna che consente di ricevere contemporaneamente due programmi satellitari analogici o un programma satellitare digitale ed uno analogico.

Smartcard
Per decodificare programmi DVB criptati (TV digitale e radio digitale) occorre una Smartcard abilitata dal relativo fornitore di programmi. La Smartcard autorizza l'utente TV a decodificare un determinato pacchetto di programmi.

Velocità di trasmissione dei simboli
La velocità di trasmissione dei simboli descrive la quantità di dati che viene trasmessa al secondo. La maggior parte dei satelliti utilizza velocità di trasmissione simboli di 22 000 o 27 500 Kbaud.

Printed in Germany
7/04/1.0
Con riserva di modifiche.

Inhoud

Hartelijk welkom **35**
Algemeen 35

Antenne(s) aansluiten **36-37**

Ingebruikneming **38-42**
Voordat u de uitbreidingsset gaat gebruiken 38
Eerste ingebruikneming 38-39
Programmsortering 39
Antennepositie voor digitaal-terrestrische zenders bepalen en antenne richten 40
Zenders automatisch zoeken en opslaan 41
Digitale radiozenders zoeken en opslaan 42
Zenders handmatig instellen 42

Dagelijks gebruik **43-45**
Andere zender kiezen via het zenderoverzicht 43
Statusvenster 43-44
Voorinstelling voor DVB-ondertiteling 44
DVB-ondertiteling 44
Beeld in beeld (PIP) 44
Electronic Programme Guide (EPG) 44
Programma´s opnemen 44
Weergave van radiozenders 45
CI-module verwijderen 45
CI-module-menu oproepen 45
Nieuwe CI-module 45
Digitale geluidsuitgang 45

Nieuwe software installeren **46**

Wat te doen als... Problemen, oorzaak en oplossing **47-48**

Verklarende woordenlijst **49**

Vervaardigd onder licentie van de Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbele D-symbol zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Confidential unpublished Works. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle rechten voorbehouden.

Digital Video Broadcasting

DVB-T: DasÜberallFernsehen

Hartelijk welkom

Hartelijk dank

en van harte gefeliciteerd met uw keuze voor de Loewe Digital-TV 2 T/S-CI-eenheid.

Met deze geïntegreerde digitale ontvangsteenheid met twee slots voor Common-Interface-modules (CI) kunt u een groot aantal vrij beschikbare digitale en gecodeerde televisiezenders ontvangen die terrestrisch of via satelliet worden uitgezonden. Ook digitale radiozenders die door zenderaanbieders worden aangeboden, kunt u met deze ontvangsteenheid ontvangen.

Voor gecodeerde zenders heeft u alleen een Common-Interface-module en een smartcard van de zenderaanbieder nodig.
Beide vindt u in gespecialiseerde handelszaken.

Bij digitale radio- en televisiezenders is over het algemeen niet alleen de beeld- en geluidskwaliteit beter dan bij traditionele analoge zenders, maar beschikt u bovendien over talloze extra functies, die in deze handleiding nader worden toegelicht.

Neem even rustig de tijd en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u van alle functies van de ontvanger optimaal gebruik kunt maken. Een verklaring van de gebruikte vaktermen vindt u aan het slot van deze handleiding in het hoofdstuk Verklarende woordenlijst.

Algemeen

Programma-inhoud
Hoeveel en welke zenders u kunt ontvangen, hangt voornamelijk af van de plaats van ontvangst en het type antenne-inrichting. Digitaal/terrestrisch uitgezonden programma's kunt u goed ontvangen met een kamerantenne of een dakantenne. Voor het ontvangen van satellietuitzendingen hebt u een satellietantenne nodig.
Informeer bij uw leverancier wat voor soort antenne in uw situatie het meest geschikt is.

De Digital-TV uitbreidingsset 2 T/S-CI biedt u de volgende voordelen:

- Alle terrestrisch en via satelliet ontvangen digitale zenders worden weergegeven in een zenderoverzicht.
- De zenders kunnen met één afstandsbediening worden opgeroepen.
- De uitbreidingsset ondersteunt Dolby Digital.
- De uitbreidingsset ondersteunt EPG (de elektronische programmagids).
- De digitale programma's kunnen met een videorecorder worden opgenomen.
- Het ontvangen van gecodeerde zenders (Pay-TV) is mogelijk wanneer u beschikt over de relevante Common-Interface-module en de Smartcard van de programma-aanbieder).

DVB_T_S-D_I_NL 35 07.07.2004, 13:43 Uhr

Antenne(s) aansluiten

Om digitaal-terrestrische zenders te kunnen ontvangen, moet u de antennekabel van de dakantenne aansluiten op de antennebus "IN VHF/UHF" op de achterkant van uw tv-toestel (bij de Signal Box "Ant-1").

Bij goede ontvangstcondities kan er ook een kamerantenne worden gebruikt.
Er zijn passieve en actieve kamerantennes leverbaar. Bij een actieve antenne loopt de stroomvoorziening via de antenneaansluiting "IN VHF/UHF" of "ANT-1".
In het "TV-menu – Instellingen – Terrestrische antenne" moet de juiste voedingsspanning (5 volt) worden ingesteld.

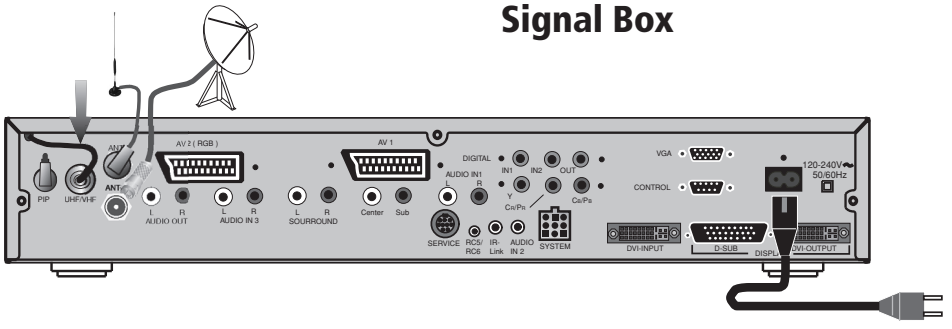
Het verdient aanbeveling een antenne zonder richtkarakteristiek te gebruiken. Als de standplaats buiten het normale zendbereik gelegen is, kan er ter verbetering van de ontvangstkwaliteit ook een richtantenne (Yagi) worden gebruikt.

Voor nadere informatie over de digitale zenders die bij u in de regio ontvangen kunnen worden, kunt u terecht bij uw leverancier.

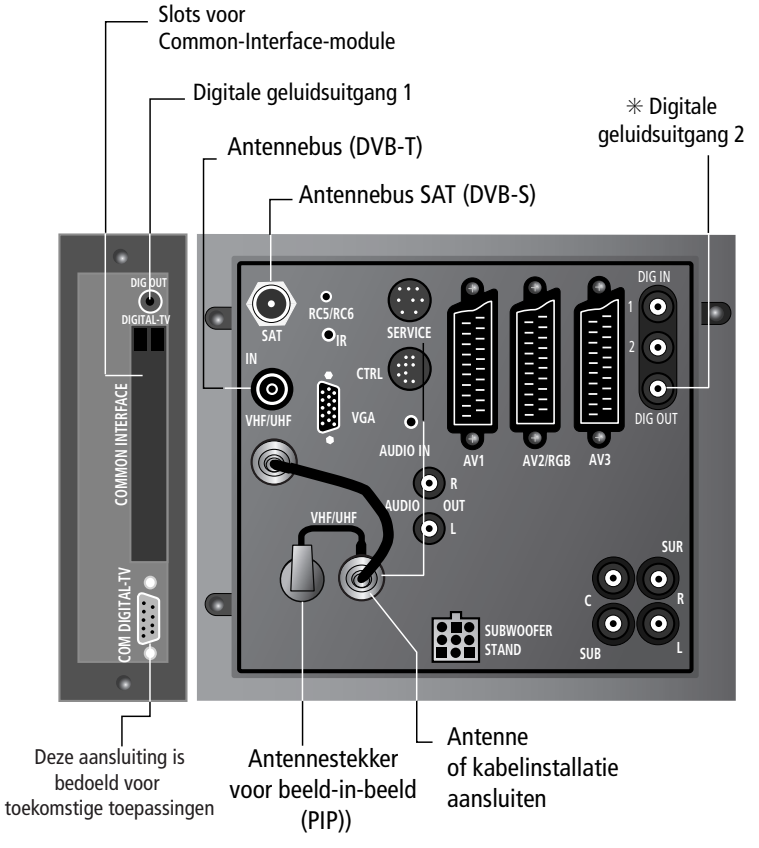
U kunt ook gelijktijdig een analoge kabelzender of een analoge terrestrische zender en een digitaal-terrestrische- of satellietzender ontvangen en met de "beeld-in-beeld"-functie (PIP) bekijken.
Daarvoor moet het antennesignaal naar de bus "ANT-2" en met behulp van een korte kabel (zie fig. pijl) naar de antennebus "UHF/VHF" worden geleid.

Bij aanwezigheid van een analoge tuner voor "beeld in beeld" (PIP) moet het antennesignaal ook naar deze tuner worden geleid (stekker in de bus "PIP" gestoken).

Signal Box



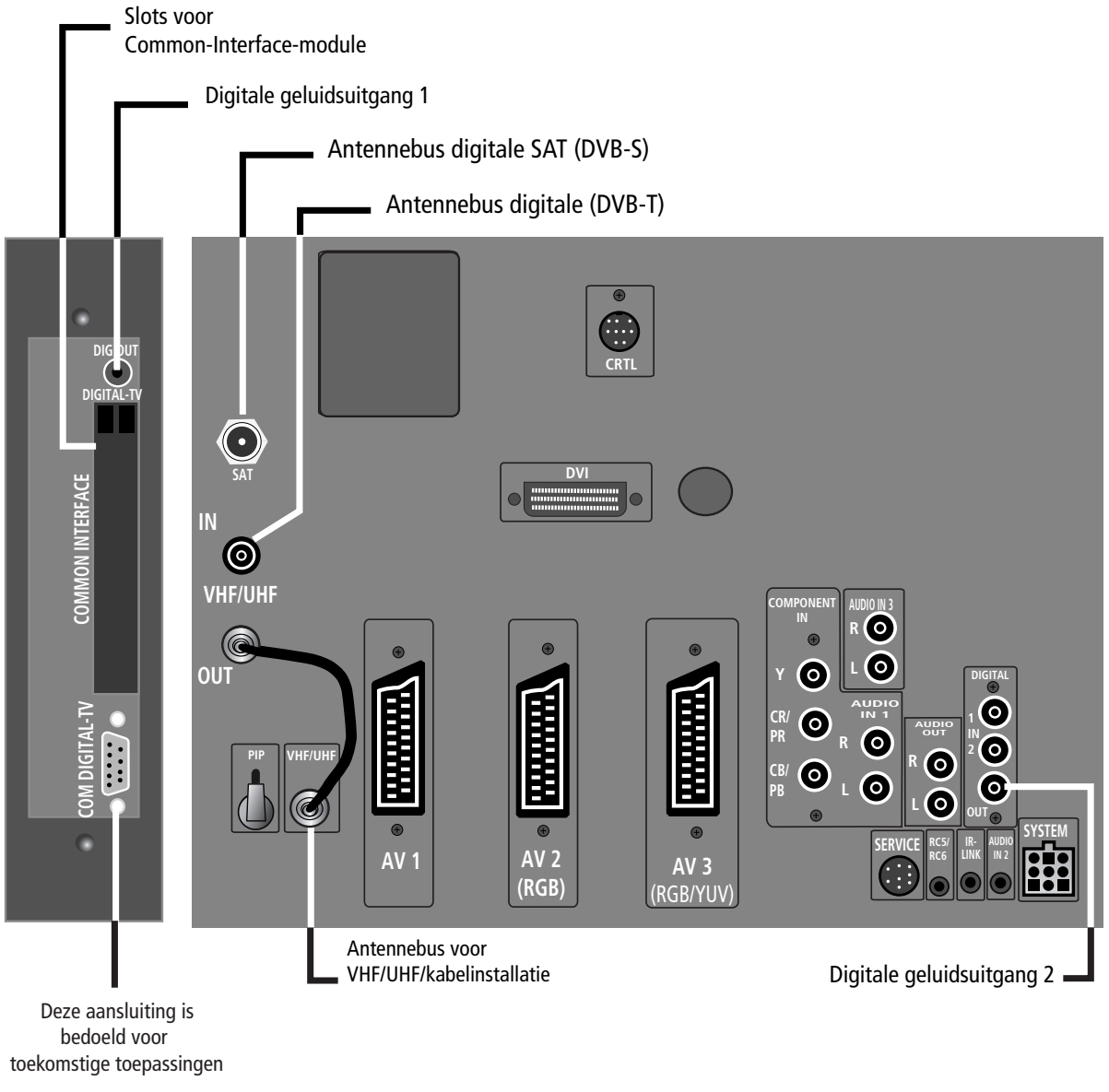
Satellietantenne aansluiten
Sluit de antennekabel (schroefbare F-stekker) aan op de antennebus "ANT-2" van de Signal Box.



DVB_T_S-D_I_NL 36 07.07.2004, 13:43 Uhr

Antenne(s) aansluiten

Articos 55 HD



Ingebruikneming

Voordat u de uitbreidingsset gaat gebruiken

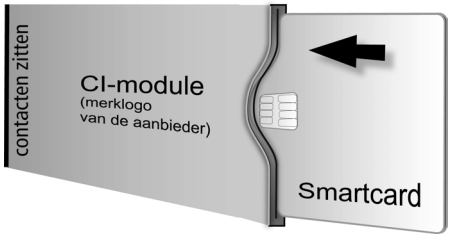
- Controleer of er een antenne voor VHF/UHF op de antennebus "IN VHF/UHF" of "ANT-1" aangesloten is.
  Met deze antenne kunt u zowel analoge als digitale zenders (DVB-T) ontvangen die in uw regio beschikbaar zijn.
  Voor analoge zenders moet er ook een korte antennekabel worden geïnstalleerd (zie fig. pagina 36/37).

- Voor een digitale satellietontvangst (DVB-S) moet er een geschikte satellietantenne worden aangesloten op de antennebus "ANT-2" of "SAT A/D" (zie fig. pagina 36/37).

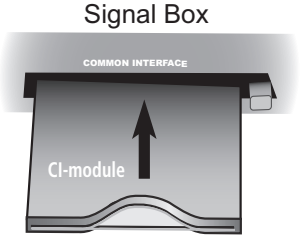
CI-module installeren
Gecodeerde digitale satellietzenders kunnen alleen worden ontvangen, als de Common-Interface-module (CI-module) voor de smartcard in het daarvoor bedoelde slot van het tv-toestel is geïnstalleerd. Als dit nog niet is gebeurd, moet u de module alsnog installeren. U vindt de slots aan de achterkant van uw Loewe tv-toestel resp. aan de voorkant van de Signal Box.

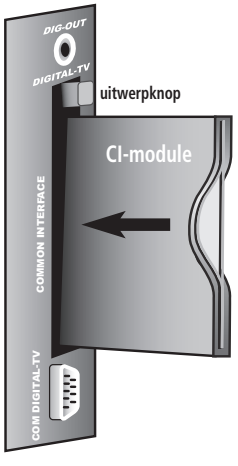
1. Zorg ervoor dat het TV-toestel met de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld (en zich dus niet in standby-modus bevindt).

2. Schuif eerst de smartcard tot de aanslag in de CI-module. Houd de smartcard daarbij zo dat de kant met de goudkleurige contactchip naar de met het merklogo van de aanbieder bedrukte kant van de module wijst. De opgedrukte pijlen geven aan hoe u de kaart moet invoeren.
   Raadpleeg ook de installatiehandleiding die met de smartcard is meegeleverd.



3. Schuif de CI-module met de contactzijde naar voren voorzichtig in een van de beide slots met het opschrift "Common Interface". De kant waarop het logo van de aanbieder staat, moet daarbij naar links resp. naar boven wijzen.





Houd de module goed recht. Zet geen kracht. Als de module goed op zijn plaats zit, springt de uitwerpknop naar buiten.

Eerste ingebruikneming

Wanneer de TV voor de eerste maal wordt ingeschakeld, wordt de automatische programmering van het TV-toestel gestart. Volg de menu's en voer achtereenvolgens de vereiste instellingen uit.

Met de pijltjes op de ringtoets selecteert u de instellingen...

... die u vervolgens bevestigt met **OK**. Zo komt u in het volgende menu terecht.

A) Eerst moet u met de **afstandsbediening** de menutaal kiezen, bijv. "Nederlands".

B) Wanneer u op de **OK**-toets drukt, komt u terecht in het menu "**Antenne aansluiten**".
   Wenst u digitale zenders via satelliet te ontvangen, selecteer dan "**SAT ja**".
   Wenst u ook digitaal-terrestrische zenders (DVB-T) te ontvangen, selecteert u "**VHF/UHF (digitaal) ja**".
   Wanneer u ook "**VHF/UHF (analoog) ja**" selecteert, kunnen ook de conventionele analoge zenders worden gezocht en opgeslagen.

C) Wanneer u op de **OK**-toets drukt, komt u terecht in het menu "**Terrestrische antenne**".
   Wanneer u voor het ontvangen van digitaal-terrestrische zenders een actieve antenne gebruikt, selecteert u "**ja (5 V)**".

D) Wanneer u op de **OK**-toets drukt, komt u terecht in het menu "**Opstellingsplaats van het toestel**". Geef hier aan in welk land u uw toestel gebruikt.

DVB_T_S-D_I_NL 38 07.07.2004, 13:43 Uhr

Ingebruikneming

E) In het menu "**Satelliet markeren**" maakt u een selectie op basis van uw satellietantenne-installatie.
Voor informatie over de aard van uw satellietantenne-installatie en de antenne-instellingen kunt u eventueel terecht bij de antenne-installateur of uw leverancier.
In het menu "**Satellietinstallatie**" geeft u aan of u met uw antenne-installatie zenders van een satelliet kunt ontvangen, of van meerdere satellieten.

Wanneer u slechts één satelliet ontvangt:
F) Selecteer de satelliet waar de antenne op gericht is, bijv. ASTRA.

G) Geef in het volgende menu aan of het zoeken van zenders in de High- en Low-band moet gebeuren of uitsluitend in de Low-band.

H) In het menu "**Oscillatorfrequenties aangeven**" staan de standaardfrequenties ingevuld. Als uw satellietantenne is uitgerust met een LNC (LNB) met afwijkende oscillatorfrequentie, dient u die frequentie zowel voor High-band als voor Low-band in te voeren.
Opmerking: van deze instelling hangt de correcte weergave van de ontvangstfrequenties in het menu "Zenders handmatig instellen" af!

I) In het menu "**Satellietvoorprogrammering**" kunt u voor een snelle programmering van de satellietzenders de in de fabriek ingestelde voorprogrammering selecteren.
Om zeker te zijn dat alle momenteel ontvangbare zenders worden opgezocht en opgeslagen, selecteert u "Zoekfunctie".

J) In het menu "**Symboolsnelheden opgeven**" staan de standaardsymboolsnelheden 22000 en 27500 ingevuld. Heel wat zenders worden met deze symboolsnelheden uitgezonden. Als u zenders wilt ontvangen met andere symboolsnelheden, voert u hier de overeenkomstige waarden in met behulp van de cijfertoetsen van de afstandsbediening.

K) Met **OK** krijgt u een overzicht van de instellingen waarmee het automatisch programmeren moet plaatsvinden.

L) Druk nogmaals op de toets **OK** om het zoeken van de zenders te starten.
Het toestel zoekt, sorteert en bewaart alle ontvangbare televisiezenders, afhankelijk van uw instellingen en de aangesloten antenne(s).

M) Zodra de televisiezenders opgeslagen werden, verschijnt er een bericht om u dat te melden.
Met **OK** worden vervolgens de radiozenders gezocht.

N) Na het opslaan van de radioprogramma's komt u door op de **OK**-toets te drukken in het menu "Aansluitingen" terecht.
Selecteer "Ja" wanneer u een videorecorder, DVD-speler, enz. wenst aan te sluiten of aan te melden. Volg de "Aansluitassistent" en sluit de apparaten op het TV-toestel aan volgens het weergegeven aansluitschema.
Als u "Nee" selecteert, wordt het menu uitgeschakeld.

Opmerking
U kunt de eerste ingebruikneming te allen tijde herhalen, bijv. na een verhuizing.

De functie "**Eerste ingebruikneming herhalen**" wist eventueel reeds opgeslagen zenders!
Druk op de toets **INFO** en roep in de Hoofdinformatie de verklarende woordenlijst op.
Selecteer vervolgens het item "**Eerste ingebruikneming herhalen**".
Druk vervolgens op OK om de "Eerste ingebruikneming" te starten.

Programmasortering

U kunt de automatisch gesorteerde zenders later altijd op een andere manier laten rangschikken, zie "TV-menu –Instellingen – Zenders – Sorteren".

DVB_T_S-D_I_NL 39 07.07.2004, 13:43 Uhr

Ingebruikneming

Antennepositie voor digitaal-terrestrische zenders bepalen en antenne richten
Als u met een staafantenne (kamerantenne) een of meer digitaal-terrestrische zenders (DVB-T) ontvangt met beeld- en klankstoringen, dient u de antenne op een andere plaats te zetten.
Om het mogelijk te maken de antenne optimaal te richten of de meest geschikte plaats voor het installeren van de antenne te bepalen, beschikt uw televisietoestel over de mogelijkheid de signaalkwaliteit **C/N** en de signaalsterkte **Level** aan te geven.
Informeer bij uw leverancier via welke kanalen en frequentiebanden (VHF of UHF) digitale televisieprogramma's binnen uw regio worden uitgezonden.
Per kanaal kunnen er verschillende digitale zenders worden ontvangen.

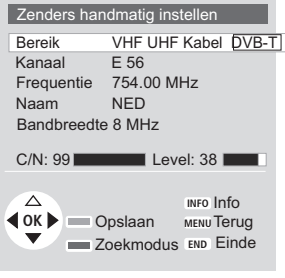
Televisiekanaal instellen

1. Roep met de toets **MENU** (**M**)het "TV-menu" op.

2. Selecteer de regel "Instellingen" en bevestig de gekozen optie met **OK**.

3. Selecteer de regel "Programma's" en bevestig de gekozen optie met **OK**.

4. Selecteer de regel "Manueel instellen" en bevestig de gekozen optie met **OK**.



5. Voor digitale zenders kiest u "Bereik – DVB-T".

6. Voer met de cijfertoetsen het betreffende kanaalnummer in.
   Afhankelijk van het gekozen kanaal en het land wordt automatisch de juiste bandbreedte 7 of 8 MHz) ingesteld.

Opmerkingen

- De bandbreedte mag u slechts in uitzonderlijke gevallen aanpassen, wanneer het kanalenraster van de zenders in uw regio afwijkt van de norm.
- Als er een digitale zender wordt ontvangen, wordt door middel van een zwarte balk/ getalswaarde de signaalkwaliteit **C/N** aangegeven en met **Level** de signaalsterkte.
  De antenne is optimaal uitgericht resp. gepositioneerd, als er voor signaalkwaliteit en signaalsterkte een zo hoog mogelijke waarde (grote balk) te zien is.
  Richt de antenne zo dat de balk/ getalswaarde zo groot mogelijk is.
- Als er op een ingesteld kanaal geen signaal wordt gevonden, kunt u het automatisch zoeken van zenders binnen de gekozen band (VHF of UHF) starten door te drukken op de blauwe toets.

7. Ga vervolgens na via welke andere kanalen er in uw regio digitale zenders terrestrisch worden overgedragen.

   Richt de antenne bij de zwakste zender zo uit dat de balk/getalswaarde zo groot mogelijk is.

Opmerking
Nadat de antenne is gepositioneerd resp. gericht, raden wij u aan voor het zoeken van alle zenders de functie "Zenders automatisch zoeken en opslaan" te gebruiken
(zie pagina 41).

DVB_T_S-D_I_NL 40 07.07.2004, 13:43 Uhr

Ingebruikneming

Zenders automatisch zoeken en opslaan

Deze functie is vooral interessant wanneer u uitsluitend nieuwe zenders wenst te zoeken.

1. Schakel het tv-toestel in en roep als er geen menu op het scherm te zien is, het "TV-menu" op door de toets **MENU** (**M**) van de afstandsbediening in te drukken.

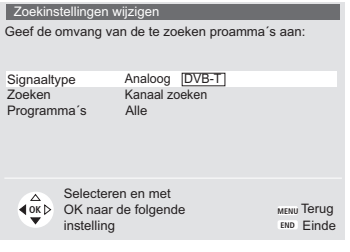
2. Selecteer de optie "Instellingen" en bevestig de gekozen optie met **OK**.

Opmerking
Een actieve terrestrische antenne heeft een voedings-
spanning van 5 volt nodig. Als u een dergelijke antenne gebruikt, selecteer dan in het "TV-menu" de regel "Terrestrische antenne". Druk de OK-toets in en kies vervolgens "Ja (5V)".
Druk zo vaak op de toets **MENU (M)** tot u in het TV-menu de optie "Instellingen" kunt selecteren, en bevestig met **OK**.

3. Selecteer de regel "Programma's" en bevestig de gekozen optie met **OK**.

4. Selecteer "Automatisch zoeken" en bevestig de gekozen optie met **OK**.
   Er verschijnt een overzicht voor het automatisch zenders zoeken.

5. Selecteer "Zoekinstellingen wijzigen" en bevestig de gekozen optie met **OK**.
   Doorloop de menu's die op het beeldscherm verschijnen.



6. Geef aan of u wenst te zoeken naar "Antenne/Kabel"-zenders of naar satellietzenders.

7. Geef aan of u digitale (DVB-T) of analoge zenders wilt zoeken.
   Bij DVB-T kunt u kiezen tussen zoeken op kanaal (snelzoeken) en zoeken op frequentie. Ook kunt u alle zenders of alleen nieuwe zenders laten zoeken.

8. Bevestig uw keuze met **OK**.

9. Geef aan vanaf welke programmaplaats de zenders opgeslagen moeten worden en bevestig uw keuze met **OK**.

10. Selecteer de regel "Start de zoekfunctie", bevestig uw keuze met **OK**.

Opmerkingen

- De optie "Frequentie zoeken" verdient alleen in bepaalde uitzonderlijke gevallen de voorkeur, bijv. bij afwijkingen van de gestandaardiseerde kanalen.
- Als u een CI-module heeft aangeschaft, installeer deze dan voordat u de zoekfunctie start, omdat alleen dan de gecodeerde zenders van de aanbieder herkend en opgeslagen worden. U kunt in beide slots een CI-module plaatsen en beide modules dan tegelijkertijd gebruiken.

- Als u de CI-module op een bepaald moment vervangt of een extra module installeert, moet u de zenders opnieuw laten zoeken, zodat ook de zenders van de nieuwe aanbieder worden gevonden en opgeslagen.
- Naar welke zenders van de aanbieder u uiteindelijk kunt kijken, is afhankelijk van het zenderpakket waarop u geabonneerd bent.
- Voor het uitbreiden van een bestaand zenderoverzicht adviseren wij u de optie "Alleen nieuwe" zenders zoeken en opslaan te activeren.

11. Start de zoekfunctie met **OK**.

Het zenders zoeken kan enige tijd duren.
Voer gedurende deze tijd niets in en schakel uw toestel niet uit.

Als het zoeken beëindigd is, worden de gevonden en opgeslagen zenders op nummer gerangschikt op het scherm getoond.

Als u ook analoge zenders wilt zoeken en opslaan, druk dan de toets **MENU** (**M**) in en herhaal de stappen 5 t/m 11.
Kies bij stap 7 "**Analoog**" en als transmissie-norm bijv. "**Autom. BG**".
Als u na afloop van het zenders zoeken de toets **END** (**E**) indrukt, verdwijnt het overzicht van het scherm.

DVB_T_S-D_I_NL 41 07.07.2004, 13:43 Uhr

Ingebruikneming

Digitale radiozenders zoeken en opslaan

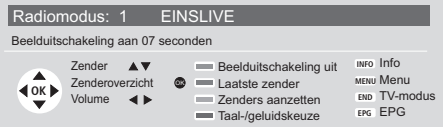
Uw televisietoestel kan niet alleen televisie-, maar ook radioprogramma's met een hoge kwaliteit ontvangen en weergeven.

Opmerking digitale radioprogramma's worden nog niet overal volgens de DVB-T norm uitgezonden.

Radiozenders worden opgeslagen in een apart zenderoverzicht.

Met behulp van het "Radiomenu" kunt u digitale radiozenders zoeken en opslaan.

1. Schakel in de radiomodus.
2. Roep met de toets **MENU** (**M**) het radiomenu op en selecteer de regel "Radiozenders".
3. Bevestig uw keuze met **OK**.



4. U kunt de radiozenders automatisch laten zoeken of deze handmatig zoeken.

In het menu "Instellingen wijzigen" kunt u aangeven of u "alle" digitale radiozenders of "alleen nieuwe radiozenders" wilt laten zoeken en opslaan.

U kunt zowel laten zoeken op kanaal als op frequentie.
Doorloop de menu's die op het beeldscherm verschijnen.

5. Geef tot slot nog aan vanaf welke programmaplaats de gevonden zenders opgeslagen moeten worden.
6. Druk op de toets **OK**.
   U krijgt nu nog een keer te zien welke instellingen u heeft gekozen.
7. Selecteer de regel "Start de zoekfunctie".
8. Start het zoeken met **OK**.

Als er radiozenders zijn gevonden en opgeslagen, krijgt u na afloop een zenderoverzicht te zien.

Zenders handmatig instellen

U kunt zenders ook handmatig zoeken en opslaan. Hiervoor moet u wel over de nodige detailkennis beschikken.

1. Activeer - afhankelijk van de vraag of u tv- of radiozenders wilt instellen - in de betreffende modus (TV of radio) met de toets **MENU** (**M**) het TV-menu of het radiomenu.

2. Selecteer in het TV-menu "Instellingen - Programma's" resp. in het radiomenu "Radiozenders".

3. Selecteer de optie "Manueel instellen".

4. Voer nu voor iedere menu-optie de noodzakelijke instelparameters in. Een toelichting bij de betreffende menu-opties kunt u oproepen door als de toets **INFO** (**i**) in het menu te zien is, deze toets op de afstandsbediening in te drukken.

Opmerking
Via iedere kanaal kunnen er verschillende radio- en televisiezenders worden overgedragen.

DVB_T_S-D_I_NL 42 07.07.2004, 13:43 Uhr

Dagelijks gebruik

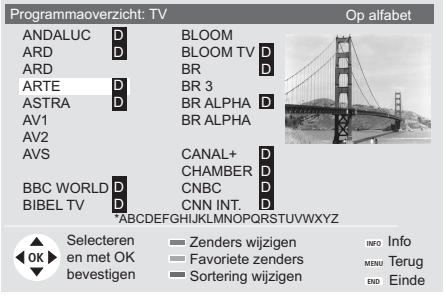
Andere zender kiezen via het zenderoverzicht

In het zenderoverzicht zijn de opgeslagen zenders op nummer gerangschikt:

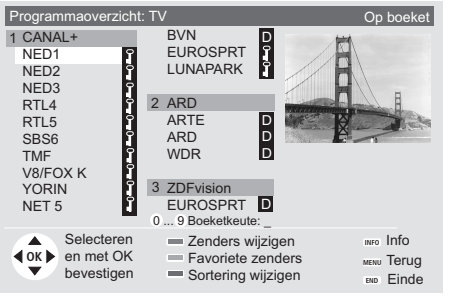
U kunt de zenders ook anders sorteren:

- op alfabet
- op boeket
- weer op nummer.

Om de sortering te wijzigen, drukt u de blauwe toets van uw afstandsbediening in. De zenders worden dan op alfabet gerangschikt:



Als u de toets nogmaals indrukt, worden de zenders op boeket gerangschikt:



Bij de sortering op boeket worden de zenders groepsgewijs per aanbieder gerangschikt.

Rechts van iedere zender staat een symbool dat meer informatie over de zender geeft:

digitale zender

favoriete zender

zender met kinderbeveiliging

gecodeerde zender

Statusvenster

Als u een digitale zender inschakelt, krijgt u een paar seconden lang een statusvenster te zien met informatie over het programma dat bezig is, en over de opties die voor dit programma beschikbaar zijn:

Op de onderste regel ziet u de naam van het programma. Daarboven staat verdere informatie die u via "TV-menu – Instellingen – OSD beeldscherm" kunt selecteren (tijd, alarmtijd, uitschakeltijd enz.).

De keuzemogelijkheden die de zenderaanbieder voor dit programma biedt, worden voorafgegaan door kleurtoetssymbolen of de toets **TEXT** (**T**).

- Kanaalkeuze — rode toets
- Taal-/geluidskeuze — groene toets
- Tijd kiezen — gele toets
- Kinderbeveiliging — blauwe toets
- DVB-ondertiteling — T-toets

Als u terwijl de statusinformatie op het scherm staat, een gekleurde toets of de toets **TEXT** (**T**) indrukt, krijgt u het bijbehorende keuzemenu te zien, bijvoorbeeld het menu voor taal- en geluidskeuze.

De ondertiteling van de statusinformatie heeft uitsluitend betrekking op "DVB-Subtitle" en wordt niet door alle zenderaanbieders aangeboden.
Welke opties u te zien krijgt, is afhankelijk van de zenderaanbieder.
Bij een groot aantal zenderaanbieders worden de ondertitels overgedragen via teletekst.

De statusinformatie verschijnt automatisch, als u een andere zender inschakelt en als er een nieuw programma begint met andere opties dan het vorige programma.

Dagelijks gebruik

Opmerkingen

- De keuzemenu's zijn alleen beschikbaar als de statusinformatie op het scherm staat. U kunt deze altijd weer oproepen door de toets **END** (**E** van uw afstandsbediening in te drukken.

- Als de Digital-TV uitbreidingsset 2-T/S CI is ingebouwd, is een vereenvoudigde bediening niet meer instelbaar.

Voorinstelling voor DVB-ondertiteling

Als een zenderaanbieder de mogelijkheid van DVB-ondertiteling biedt, kunt u de ondertitels permanent laten weergeven of deze laten onderdrukken. Ook kunt u kiezen voor "Vertaling" of voor ondertitels voor gehoorgestoorden.

1. Roep met de toets **MENU** (**M**)het TV-menu op.
2. Selecteer de regel "Instellingen" en bevestig de gekozen optie met **OK**.
3. Selecteer de regel "DVB-ondertiteling" en bevestig de gekozen optie met **OK**.

Als u "Ondertitels uit" kiest, wordt de ondertiteling alleen weergegeven als u de statusinformatie oproept.

Met de toets **TEXT** (**T**) op de afstandsbediening kunt u de ondertiteling weer zichtbaar maken.

DVB-ondertiteling

- Roep met de toets **END** (**E**) de statusinformatie op, voor zover deze nog niet wordt weergegeven.
- Druk zodra de statusinformatie te zien is, de toets **TEXT** (**T**) in.

Selecteer de gewenste taal en bevestig uw keuze met **OK**. De gekozen voorinstelling is van toepassing op het actuele programma.

- Uit welke talen u voor de ondertiteling kunt kiezen, is afhankelijk van de zenderaanbieder.
- Welke taal automatisch is ingesteld, is afhankelijk van de menutaal en van de keuze die in het instelmenu "DVB-Subtitle" is gemaakt.
- Met de toets **END** (**E**) verlaat u het menu.

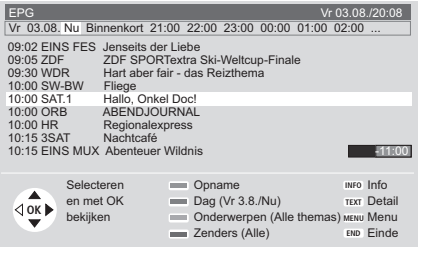
Beeld in beeld (PIP)

U kunt twee analoge programma's of een digitaal en een analoog programma tegelijk op uw beeldscherm volgen.

Activeer de functie met de toets „PIP" van uw afstandsbediening.
Meer informatie over de beeld-in-beeld-functie vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw tv-toestel.
Activering van de ondertiteling via de statusinformatie is alleen mogelijk voor het hoofdbeeld.

Electronic Programme Guide (EPG)

De elektronische programmagids bevat ook een programmaoverzicht voor uw digitale zenders. U kunt de zenders door het indrukken van de toets **EPG** op uw afstandsbediening op de normale manier activeren.



Bij het ontvangen van digitaal-terrestrische en digitale satellietprogramma's kan het voorkomen dat er voor een zender twee identieke EPG-gegevens in het menu "EPG(DVB)" worden getoond. Wanneer u in de EPG-modus het EPG-menu oproept met de toets **MENU** (**M**), en vervolgens "Kiezen van zenders" selecteert, kunt u de dubbel weergegeven zender selecteren en met **OK** inactiveren (zwart gemarkeerd).

Programma's opnemen

Als u een videorecorder op uw tv-toestel heeft aangesloten, kunt u digitale en analoge televisieprogramma's opnemen.

Gebruik hiervoor bij voorkeur de EPG-opnamefunctie (rode toets).

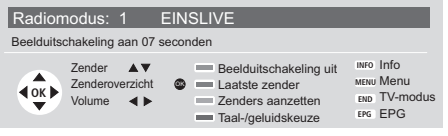
Een gedetailleerde handleiding voor het gebruik van videorecorders vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder resp. uw Loewe tv-toestel.
U kunt een programma van een digitale zender opnemen en tegelijkertijd naar een programma van een analoge zender kijken of omgekeerd.

DVB_T_S-D_I_NL 44 07.07.2004, 13:43 Uhr

Dagelijks gebruik

Weergave van radiozenders

Om radioprogramma's weer te geven, gaat u over naar de radiomodus.
Met de **OK**-toets roept u het zenderoverzicht op. U kunt nu - precies zoals bij tv-zenders - radiozenders oproepen, sorteren, hernoemen enz.



Als de radiozenderaanbieder de keuze biedt tussen verschillende talen en verschillende geluidsweergavemogelijkheden, is in het radiomenu de groene toets "Taal-/toonkeuze" zichtbaar. Als u deze toets indrukt, krijgt u de weergavemogelijkheden te zien die voor de actuele zender beschikbaar zijn.

CI-module verwijderen

U kunt uw Common-Interface-module uit het televisietoestel verwijderen, bijvoorbeeld als u de module wilt gebruiken voor de ontvangst van gecodeerde programma's via een ander toestel.

1. Schakel het tv-toestel met de netschakelaar uit.

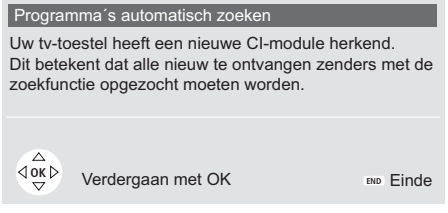
2. Druk op de uitwerpknop van het slot waarin de module zit. De module springt naar buiten.

3. Haal de module uit het toestel.

CI-module-menu oproepen

Via dit menu kunt u informatie oproepen over de geïnstalleerde Common-Interface-module en de smartcard. Roep hiervoor het TV-menu op, selecteer de regel "Instellingen" en vervolgens de optie "CI-module I/II – xxx".
De inhoud van het menu is afhankelijk van de aanbieder van de CI-module.
Opmerking
Dit menu is uitsluitend beschikbaar voor digitale zenders.

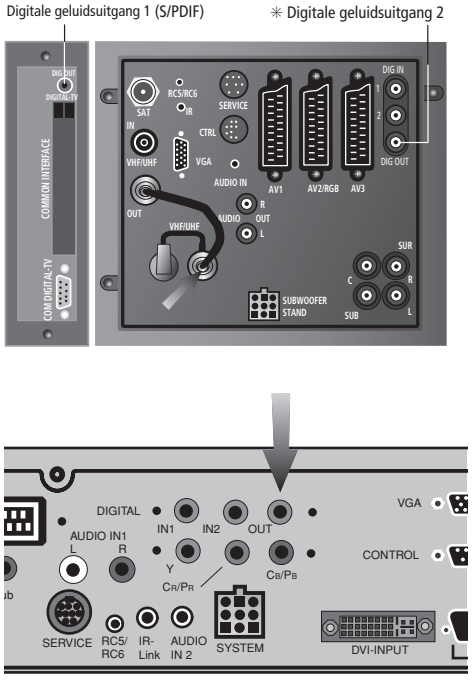
Nieuwe CI-module
Na plaatsing van een nieuwe CI-module en inschakeling van het tv-toestel verschijnt de volgende dialoog:


Programma´s automatisch zoeken
Uw tv-toestel heeft een nieuwe CI-module herkend.
Dit betekent dat alle nieuw te ontvangen zenders met de zoekfunctie opgezocht moeten worden.
OK
Verdergaan met OK
END Einde

Als u de **OK**-toets indrukt, wordt de wizard voor het automatisch zenders zoeken gestart. Controleer de voorgestelde zoekparameters. Zie verder het hoofdstuk "Automatisch zenders zoeken" op blz. 41.

Digitale geluidsuitgang

U kunt de digitale geluidssignalen die uw televisietoestel ontvangt, gebruiken voor geluidsweergave of -opname door een externe audio-installatie.
De digitale geluidsuitgang van de DVB-T/S module (zie de afbeelding) geeft uitsluitend het geluid weer van de digitale tv- of radiozender (indien beschikbaar).



Bij de Signal Box wordt het digitale geluidssignaal weergegeven via de bus "OUT DIGITAL".

Instellingen
U kunt het digitale klankformaat in het "TV-menu – klank" – "Digitale-DVB-uitgangsklank" instellen (voor zover dit aangeboden wordt).
Als "Automatisch" is ingesteld, wordt via de digitale geluidsuitgang altijd het beste digitale geluidssignaal weergegeven dat beschikbaar is.
Als u een apparaat heeft aangesloten dat alleen PCM-stereogeluid kan verwerken, kiest u "Alleen PCM".

Opmerking
Met aangesloten "Auro / Certos" niet mogelijk.

✳ De illustratie laat de volledige configuratie zien; afhankelijk van de uitvoering van uw toestel zijn er afwijkingen mogelijk.

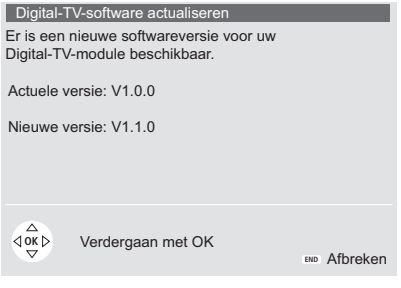
Nieuwe software installeren

Loewe werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van haar producten om u altijd zoveel mogelijk comfort te kunnen bieden en zoveel mogelijk functies ter beschikking te kunnen stellen.

Om u in staat te stellen uw satellietontvanger voortdurend aan te passen aan de nieuwste ontwikkelingen en technieken, worden er van tijd tot tijd nieuwe softwareversies ter beschikking gesteld die per satelliet worden verstuurd en automatisch geïnstalleerd kunnen worden (alleen mogelijk via ASTRA1).

Automatische softwareherkenning
Uw tv-toestel kan controleren of er een nieuwe softwareversie beschikbaar is. Dit gebeurt 's nachts, als uw EPG automatisch wordt geactualiseerd. Daarvoor moet u uw tv-toestel wel stand-by laten staan (u mag het niet met de aan-/uit-toets uitschakelen).

Als er een nieuwe softwareversie is gevonden, wordt u hierover de volgende keer dat u het toestel inschakelt, door middel van een melding op het beeldscherm geïnformeerd:



U kunt zelf bepalen of u de nieuwe software wilt downloaden of niet.

Bevestig met **OK**, zodat de nieuwe software via de satelliet gedownload en geïnstalleerd kan worden.
Ga verder te werk zoals beschreven onder "Software laden".

Nieuwe software zoeken
Als u uw tv-toestel altijd met de aan-/uit-schakelaar uitschakelt, wordt er niet automatisch gecontroleerd of er nieuwe software beschikbaar is. U kunt dit dan van tijd tot tijd handmatig controleren. Ga hiervoor als volgt te werk:

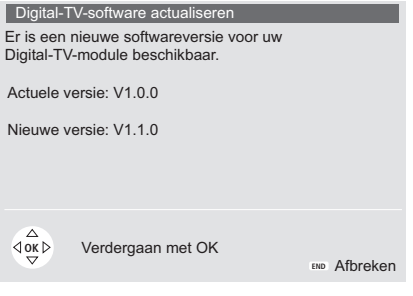
1. Roep met de toets **MENU** (**M**) het TV-menu op.

2. Bevestig de regel "Instellingen" met OK.

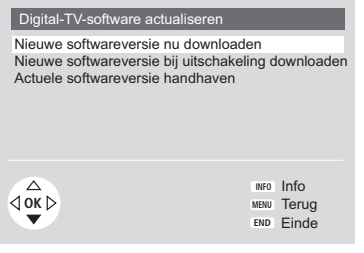
3. Selecteer de optie "Digital-TV-software actualiseren" en druk op OK.

4. Als u het zoeken met **OK** start, wordt er gecontroleerd of er een nieuwe softwareversie beschikbaar is.

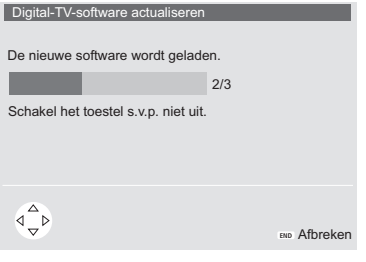
5. Als er een nieuwe versie beschikbaar is, verschijnt er een melding op het beeldscherm.



Software laden
1. Als u in de bovenstaande dialoog op **OK** drukt, kunt u kiezen of u de nieuwe software direct wilt downloaden, pas bij uitschakeling van uw tv-toestel of helemaal niet. Wij raden u aan de digitale software altijd te actualiseren zodra dit mogelijk is. Alleen dan kunt u er zeker van zijn dat uw toestel altijd helemaal "bij" is.



2. Als u voor downloaden heeft gekozen, wordt de software in uw toestel geïnstalleerd en wordt u door middel van een grijze balk en een teller geïnformeerd over de status van het installatieproces.



Schakel uw toestel tijdens het installeren niet uit! Het installatieproces kan soms wel een uur duren. Als het is afgesloten, wordt u daarover geïnformeerd.

3. Nadat de software is geactualiseerd, wordt u gevraagd uw tv-toestel met de aan-/uit-schakelaar uit te schakelen en weer in te schakelen.

Als de software niet direct wordt gedownload, wordt u bij inschakeling van uw tv-toestel nog een aantal keren gevraagd of u de programmatuur wilt actualiseren.

DVB_T_S-D_I_NL 46 07.07.2004, 13:43 Uhr

Wat te doen, als... Problemen, mogelijke oorzaken en oplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het zenderoverzicht bevat geen gecodeerde zenders, hoewel er een CI-module en een smartcard van de programma-aanbieder zijn geïnstalleerd.	CI-module en/of smartcard zijn mogelijk niet goed geïnstalleerd (zie de paragraaf "Voordat u de uitbreidings- set gaat gebruiken") pagina 38. Als er geen informatie over de CI-module, de smartcard of de CI-software verschijnt, is de module of de kaart niet goed geïnstalleerd. Installeer de module en de kaart op de juiste manier en herhaal het zoeken van zenders (zie blz. 38-39).
De functie beeld-in-beeld (PIP) is niet beschikbaar.	1. Om naar twee satellietprogramma's tegelijk te kunnen kijken resp. naar één programma te kunnen kijken en een ander tegelijkertijd te kunnen opnemen, moet • uw tv-toestel zijn uitgerust met een Twin-Sat-unit • er een sat-installatie met twee antenneaansluitingen aanwezig zijn. 2. U probeert naar twee digitale programma's tegelijk te kijken. U kunt echter slechts één analoog en één digitaal programma gelijktijdig bekijken. 3. Bij bepaalde gecodeerde zenders is de functie PIP alleen met de nodige beperkingen of helemaal niet beschikbaar.
Ik heb de CI-module en de smartcard vervangen, maar de zenders van de nieuwe aanbieder zijn in het zenderoverzicht niet te vinden.	Om na vervanging van een CI-module naar de programma's van de nieuwe aanbieder te kunnen kijken, moet u de zenders opnieuw zoeken (zie blz. 41).
Voorprogrammering: het zenderoverzicht bevat maar een paar digitale zenders.	Start de automatische zoekfunctie (zie blz. 41).
Melding "Programma gecodeerd"	Het geselecteerde programma kan niet gedecodeerd worden. Mogelijke oorzaken: • Er is geen goede CI-module aanwezig of de module is niet goed geïnstalleerd • De smartcard is niet geïnstalleerd • Het programma is niet vrijgegeven.
Melding "Geen signaal"	Het antennesignaal is niet aanwezig. Mogelijke oorzaken: • De antennekabel is niet of niet op de juiste bus (SAT A/D) aangesloten • De antenne-installatie is niet goed ingesteld. Controleer de instellingen. • De satellietantenne is niet goed uitgericht of de ontvangst is verstoord (bijv. doordat er ijs of sneeuw op de antenne zit).

DVB_T_S-D_I_NL 47 07.07.2004, 13:43 Uhr

Wat te doen, als... Problemen, mogelijke oorzaken en oplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Melding "Programma niet meer beschikbaar"	De opgeslagen zendergegevens zijn niet meer beschikbaar. Mogelijke oorzaken: • de zender is uit de lucht • de zender heeft de overdrachtsparameters gewijzigd.
Meldung "Zendpauze"	De zender is momenteel niet beschikbaar.
Meldung "Even geduld a.u.b.!"	Er worden belangrijke gegevens opgeslagen. Dit kan enkele seconden duren. Schakel uw toestel gedurende deze tijd s.v.p. niet uit.
Er is geen klank	De digitale klankuitgang (Dolby Digital) werd geactiveerd. Verbind de met DIG. OUT gemarkeerde audiouitgang (S/PDIF) met een externe AV-Receiver of wijzig de instelling in het menu Taal-/ geluidskeuze (zie pagina 43 Statusinformatie).
In de EPG(DVB)-lijst van gekozen zenders worden de gegevens betreffende een bepaalde zender tweemaal weergegeven.	Die EPG-gegevens worden voor één zender, bijv. TV1, via zowel DVB-T als DVB-S ontvangen. U kunt een van beide zenders in het "EPG-menu – Kiezen van zenders" inactiveren.

Loewe hotline
Als u een probleem ondanks de aanwijzingen niet heeft kunnen oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of met de Loewe hotline:

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Lt. Lippenslaan, 44
B–2140 Antwerpen
Tel. B: 03–2 70 99 30
Fax. B: 03–2 71 01 08

Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. NL: 02 80 33 94
Fax. NL: 03 271 01 08

DVB_T_S-D_I_NL 48 07.07.2004, 13:43 Uhr

Trefwoordenlijst

CI-module (Common Interface-decoderingsmodule)
Een CI-module is een decoderingsmodule voor digitale tv- en radiozenders volgens de CI-standaard.

Om naar de programma's van gecodeerde zenders te kunnen kijken, is er naast een CI-module een vrijgegeven smartcard van de programma-aanbieder nodig. Vaak wordt een CI-module voor digitale tv- en radiozenders ook CICAM genoemd (Common Interface Conditional Access Module).

Common Interface (CI)
Gestandaardiseerde interface voor opname van verwisselbare CI-modules. Voor het ontvangen en weergeven van de programma's van gecodeerde digitale tv- en radiozenders is een daartoe geschikte CI-module met vrijgegeven smartcard van de programma-aanbieder nodig.

C/N: carrier to noise
Signaal-ruisverhouding
Hoe groter de indicatiebalk resp. de getalswaarde, hoe beter de signaalkwaliteit bij ontvangst.

Conditional Access Systeem (CA-Systeem)
Een CA-systeem codeert resp. decodeert digitale zenders. Een programma-aanbieder codeert zijn programma's bij uitzending met het oog op licentierechten of uit economische overwegingen. Het signaal wordt in het eindapparaat weer gedecodeerd, bijvoorbeeld met behulp van een daarvoor geschikte CI-module. Er zijn verschillende aanbieders van CA-systemen. Voor bijna al deze systemen zijn er CI-modules leverbaar.

DVB-S
Digital Video Broadcasting Satellite: standaard voor digitale televisie via satelliet.

DVB-T
Digital Video Broadcast Terrestrial: digitale uitzending via aardse zenders. Norm voor digitale televisie die zowel in als buiten Europa wordt gebruikt.

EPG
Electronic Programme Guide: de elektronische programmagids van uw tv-toestel

LNC (LNB)
Low Noise Block Converter: signaalontvangstgedeelte van de satellietantenne

Smartcard
Voor het decoderen van gecodeerde DVB-zenders (Digital-TV en Digital-Radio) is een vrijgegeven smartcard nodig van de desbetreffende programma-aanbieder. De smartcard autoriseert de tv-kijker tot het decoderen van een bepaald zenderpakket.

Symboolsnelheid
De Symboolsnelheid geeft de hoeveelheid gegevens aan die per seconde wordt overgedragen. De meeste satellieten werken met de symbol rates 22 000 en 27 500 kBaud.

Printed in Germany
07.04/1.0
Wijzigingen voorbehouden.

DVB_T_S-D_I_NL 50 07.07.2004, 13:43 Uhr